

**АНГЛИСЧЕ-КЫРГЫЗЧА-
ОРУСЧА СҮЙЛӨШМӨ**

Жалал-Абад

УДК 80/81
ББК 81.2-4
А-64

Курманакунов Б. Н., Жороева Г. А.

Жооптуу редактор филол. илим. док., профессор
Абдувалиев И. А.

Рецензент КР ИУА корр. - мүчөсү
Сыдыков Ж. К.

Англисче-кыргызча-орусча сүйлөшмө.
А-64 1500 сөз түрмөктөрү / 20-басылышы. Ж.: 2022-
ж. 112 б.

ISBN 978-9967-09-145-0

Англисче-кыргызча-орусча үйлөшмө бардык тил
үйрөнүүчүлөргө, туристтерге, мектеп окуучуларга арналат.
Англис тили кыргызча транскрипциясы менен түзүлдү.

А 4602030000-16

УДК 80/81
ББК 81.2-4

ISBN 978-9967-09-145-0

© Курманакунов Б. Н., Жороева Г. А., 2022

Tables of contents

Greeting, thanks	5
Саламдашуу, ыракмат айтуу	5
Getting acquaintance	6
Таанышуу	6
Profession	10
Кесип	10
Meals - тамак-аштар	11
How to order?	12
Кантип буйуртма берүү керек?	12
Drinks	14
Ичкиликтер, суусундуктар	14
Fruits, vegetables	15
Мөмө жана жер-жемиштер	15
Emergency phrases	16
Коопсуздук фразалары	16
Transportation, city	20
Автоунаа, шаар	20
Useful words - пайдалуу сөздөр	31
Drug store - дарыкана	32
Post office, telephone	38
Почта, телефон	38
Numbers - сандар	42
Colors - түстөр	44
Weather - аба ырайы	44
Housing - жашоо турмуш	46
Pets - үй жаныбарлар	51
At the airport - аэропортто	52
Useful words - пайдалуу сөздөр	58
At the hotel - мейманканада	60
Useful words - пайдалуу сөздөр	74
Hiring a car - машина ижарага алуу	76

Complications - келишпестик	80
Useful words - пайдалуу сөздөр	82
At the exchange office	83
Акча алмаштыруучу жайда	83
Useful words - пайдалуу сөздөр	84
At the restaurant, cafe, bar	84
Ресторанда, кафеде, барда	84
Useful words - пайдалуу сөздөр	88
At the shop, at the bazar	91
Дүкөндө, базарда	91
Useful words - пайдалуу сөздөр	101
Signs - белгилер	104
Everday phrases	105
Көп колдонулуучу сөздөр	105
Seasons and months	108
Мезгилдер жана айлар	108
Days - күндөр	109
Time words - убакыт бирдиктери	109
Questions - суроолор	110

Note-Эскертүү: **Англ.:** - **How do you do?**
 Кырг.:- Саламатсызбы?
 Орус.:- *Здравствуйте?*

GREETING, THANKS
САЛАМДАШУУ, ЫРАКМАТ АЙТУУ

How do you do? [хау ду ю ду] Саламатсызбы? *Здравствуйте?* Саламатсыңбы? *Здравствуй?* Саламатсыздарбы?, Саламатсыңарбы? *Здравствуйте?* Саламатчылык! *Здравствуйте!*

Are you good? [аа ю гуд] Жакшысызбы? *Как вы?* Жакшысыңбы? *Как ты?* Жакшысыздарбы? Жакшысыңарбы? *Как вы?*

Hello!, Hi! [хелө, хай] Салам! *Привет!*

How are you? [хау аа ю] Кандайсыз? *Как поживаете?* Кандайсың? *Как ты?* Кандай? *Как ты?* Кандайсыздар?, Кандайсыңар? *Как вы?*

Not bad! [нот бэд] Жаман эмес! *Неплохо!*

Fine! [файн] Түзүк! *Нормально!*

Good! [гуд] Жакшы. *Хорошо.*

Thanks to God! [цанкс ту гад] Кудайга шүгүр! *Слава богу!*

GETTING ACQUAINTANCE ТААНЫШУУ

My name is _____. [май нейм из _____] Менин атым _____. *Меня зовут _____.*

What is your name? [вот из ё нейм] Сиздин атыңыз ким? *Как вас зовут?* Сенин атың ким? *Как тебя зовут?*

Where are you from? [вейар аа ю фром] Сиз кайдан келдиңиз? *Откуда приехали?* Сен кайдан келдиң? *Откуда ты приехал / а.*

I am from Bishkek (Osh). [ай эм фром бишкек (ош)] Мен Бишкектенмин (Оштонмун). *Я из Бишкека (Оша).*

I came from America [ай кейм фром америка] Мен Америкадан келдим. *Я из Америки.*

I came from Texas. [ай кейм фром таксиз] Мен Техастыкмын. *Я родом из Техаса.*

How old are you? [хау өлд аа ю] Сиз канча жаштасыз? *Сколько вам лет?* Сен канча жаштасың? *Сколько тебе лет?*

I am 25. [ай эм твени файв] Мен 25 жаштамын.
Мне 25 лет (года).

Are you married? [аа ю мэрид] Сиз үйлөнгөнсүзбү? *Вы женат?* Сиз турмушка чыккансызбы? *Вы замужем?*

I am married (single). [ай эм мэрид (сингл)] Мен үйлөнгөм/турмушка чыккам (бойдокмун). *Я женат/замужем (холост/не замужем).*

I am not married, but I have a boy friend. [ай эм нот мэрид, бат ай хэв э бой фрэнд] Мен турмушка чыга элекмин, бирок жигитим бар. *Я не замужем, но у меня есть друг.*

Do you have children? [ду ю хэв чилдрн] Балдарыңыз барбы? *У вас есть дети?*

I have family. [ай хэв фэмили] Менин үй-бүлөм бар. *У меня есть семья.*

This is my husband. [зис из май хазбэнд] Бул менин күйөөм. *Это мой муж.*

This is my wife. [зис из май увайф] Бул менин аялым. *Это моя жена.*

This is my fiancée. [зис из май финанси] Бул менин колуктум. *Это моя невеста.*

I have one child (... children). [ай хэв уван чайлд (... чилдрн)] Менин бир (балдарым) балам бар. *У меня один ребёнок (... детей).*

I do not have children. [ай ду нот хэв чилдрн] Менин балам жок. *У меня нет детей.*

Do you speak Russian (English, Kyrgyz)? [ду ю спиик рашн (инглиш, көгиз)] Сиз орусча (англисче, кыргызча) сүйлөй аласызбы? *Вы говорите по-русски (по-английски)?*

I speak a little English. [ай спиик э литл инглиш] Мен кичине англисче сүйлөй алам. *Я немного говорю по-английски.*

I don't speak English. [ай дөнт спиик инглиш] Мен англисче сүйлөй албайм. *Я не говорю по-английски.*

Do you understand me? [ду ю андэстэнд ми] Мени түшүндүрүңүзбү? *Вы меня понимаете?*

I don't understand you. [ай дөнт андэстэнд ю] Түшүнбөдүм. *Я вас не понимаю.*

How can it be translated? [хау кэн ит би транс-лэйтид] Бул кандай которулат? *Как это перевести?*

How do you say it in English? [хау ду ю сэй ит ин англиш] Англисче муну кандай айтам? *Как это сказать по-английски?*

Please, repeat it! [плииз, рипиит ит] Кайталаңызчы! *Повторите, пожалуйста!*

Speak more slowly, please! [спиик моо слөли, плииз] Жайыраак сүйлөнүзчү? *Говорите, пожалуйста, медленнее.*

We need an interpreter. [уви ниид эн интөпритэ] Бизге котормочу керек. *Нам нужен переводчик.*

We don't need an interpreter. [уви дөнт ниид эн интөпритэ] Бизге котормочунун кереги жок. *Нам не нужен переводчик.*

What is your profession? [увот из ё профэши] Ким болуп иштейсиз? *Кем вы работаете?*

I am a businessman. [ай эм э бизнесмэн] Мен жеке ишкермин. *Я бизнесмен.*

I am a housewife. [ай эм э хаусувайф] Мен иште-
бейм. *Я домашняя хозяйка.*

I am here as a tourist (by invitation). [ай эм хиа эз
э туэрист (бай инвитэйшн)] Мен турист катары
(чыкыруу боюнча) келгем. *Я приехал как турист
(по приглашению).*

I am retired. [ай эм ритайэд] Мен эс алуудамын.
Я пенсионер (пенсионерка).

I work in a bank (at the plant, in a bazaar). [ай
вөк ин э бэнк (эт зэ йүнивөсити, ин э базаа)] Мен
банкта (университетте, базарда) иштейм. *Я рабо-
таю в банке (в университете, на базаре).*

Glad to meet you! [глэд ту мийт ю] Таанышканы-
ма кубанычтамын! *Рад/а с вами познакомиться!*

Good-bye! [гудбай], **Bye!** [бай] Жакшы калыңыз!
До свидания!

PROFESSION

КЕСИП

<p>a doctor [э доктэ] доктур <i>врач</i> a driver [э драйвэ] айдоочу <i>шофер</i> a lawyer [э лойэ] сот <i>юрист</i> a musician [э мьюзишн] музыкант <i>музыкант</i></p>
--

a publisher [э паблишэ] басмаканачы *издатель*
a salesman [э сэйлзмэн] сатуучу *продавец*
a teacher [э тиичэ] мугалим/окутуучу *учитель/преподаватель*
a worker [э вөкэ] жумушчу *рабочий*
an actor [эн эктэ] артис *актер*
an actress [эн эктрэс] артиска *актриса*
an artist [эн аатист] сүрөтчү *художник*
an engineer [эн энжиниа] инженер *инженер*

MEALS - ТАМАК-АШТАР

beef [бииф] уй эти *говядина*
beefsteak [биифстиик] бифштекс *бифштекс*
black pepper [блэк пеппэ] мурч *чёрный перец*
boiled egg [бойлд ег] бышырылган жумуртка *варённая яйцо*
borsh [борш] борщ *борщ*
bread [брэд] нан *хлеб*
butter [баттэ] май *масло*
cheese [чииз] быштак *сыр*
chicken [чиккн] тоок эти *цыплята*
cinnamon [синамон] корица *корица*
coffee [кофи] кофе *кофе*
fried egg [фрайд ег] куурулган жумуртка (тукум) *яичница*

fried fish [фрайд фиш] куурулган балык *жаренная рыба*

horse meat [хоос миит] жылкы эти *конина*

cutlet [катлет] котлет *котлет*

lagman [лагман] лагман *лагман*

mantu [манты] манты *манты*

meat [миит] эт, гөш *мясо*

milk [милк] сүт *молоко*

mutton [матн] кой эти *баранина*

pilmen [пелмен] пельмен *пельмен*

pepper [пеппэ] калемпир *красный перец*

plov [плов] күрүч, аш *плов*

pork [поок] чочко эти *свинина*

salad [сэлад] салат *салат*

salt [соолт] туз *соль*

sausage [соусиж] колбаса *колбаса*

horse sausage [хоос соусиж] чучук *чучук*

soup [сууп] шорпо *суп*

sugar [шугэ] кумшекер *сахар*

sugar [шугэ] кант *сахар*

HOW TO ORDER?

КАНТИП БУЙУРТМА БЕРҮҮ КЕРЕК?

A cup of water! [э кап ов воотэ] Бир стакан суу!
Стакан воды!

Could you give me 1 portion of ___? [куд ю гив мии ван вөшн ов _____] Бир порция _____ бериңизчи? *Дайте мне одну порцию _____, пожалуйста?*

Could you give me a half portion of ___? [куд ю гив мии э хав өөшн ов _____] Жарым порция _____ бересизби? *Дайте мне пол порции _____, пожалуйста?*

Could you give me change, please? [куд ю гив мии чейнж, плии́з] Майданы кайрып бересизби? *Сдачу, пожалуйста?*

Could you give me the check, please? [куд ю гив мии зе чек, плии́з] Эсепти бересизби? *Дайте пожалуйста, счёт?*

Could you give me a menu, please? [куд ю гив ми э мэниу, плии́з] Мага менюну бересизби? *Дайте мне меню, пожалуйста?*

Do you have any food without meat? [до ю хэв эни фууд визаут миит?] Эти жок тамак барбы? *У вас есть блюдо без мяса?*

How much should I pay? [хау мач шуд ай пей] Канча сом төлөшүм керек? *Сколько с меня?*

I don't eat meat. [ай дөнт иит миит] Мен эт же-
бейм. *Я не кушаю мясо.*

One kettle of tea. [ван кэтл ов тии] Бир чайнек
чай. *Чайник чая.*

One litter of water. [ван литэр ов воотэ] Бир литр
суу. *Литр воды.*

What food do you have? [вот фууд ду ю хэв] Эмне
тамак бар? *Что у вас есть?*

DRINKS ИЧКИЛИКТЕР, СУУСУНДУКТАР

<p>tea [тии] чай <i>чай</i></p> <p>water [вотэ] суу <i>вода</i></p> <p>mineral water [минерал вотэ] ак суу (газдал- ган, минераль) суу <i>минеральная (газированная)</i> <i>вода</i></p> <p>beer [бийа] пиво (сыра) <i>пиво</i></p> <p>champagne [шампейн] шампан <i>шампан</i></p> <p>cognac [конжак] коньяк <i>коньяк</i></p> <p>juice [жуус] сок <i>сок</i></p> <p>kumyz [кымыз] кымыз <i>кумыз</i></p> <p>lemonade [лимонейд] лимонад <i>лимонад</i></p> <p>shoro [шоро] шоро, максым <i>шоро</i></p> <p>water [вотэ] газы жок суу <i>негазированная вода</i></p>
--

vodka [водка] арак *водка*
wine [увайн] шарап *вино*

FRUITS, VEGETABLES МӨМӨ ЖАНА ЖЕР-ЖЕМИШТЕР

apple [эплл] алма *яблоко*
apricot [эйприкот] өрүк *абрикос*
banana [банана] банан *банан*
cabbage [кабиж] капуста *капуста*
carrot [кэйрэт] сабиз *марков*
cherry [чэрри] алча *вишня*
dill [дил] укроп *укроп*
garlic [гаалик] чеснок *чеснок*
pomegranate [помгранит] анар *гранат*
grape [грейп] жүзүм *виноград*
melon [мэлон] коон *дыня*
onion [аниан] пияз *лук*
peach [пич] алмурут *груша*
potato [потейтөө] картөшкө *картошка*
radish [рэдиш] шалгам *редиска*
sugar beet [шуга биит] кызылча *свёкла*
tomato [томатө] помидор *помидор*
watermelon [вотэмэлон] дарбыз *арбуз*

EMERGENCY PHRASES КООПСУЗДУК ФРАЗАЛАРЫ

Help me, please! [хелп мии, плииэ] Жардам бериңиз! *Помогите мне, пожалуйста!*

May I call to militsia? [мэй ай коол ту милитсиа] Милицияга телефон чалсам болобу? *Можно позвонит в милицию?*

What street is this? [увот стрит из зис] Бул кайсы көчө? *Это какая улица?*

I don't know Kyrgyz/Russian. [ай дөнт нөү кыргыз/раши] Мен кыргызча/орусча билбейм. *Я не знаю по кыргызски/по русски.*

Do you know English? [ду ю ю ү инглиш] Англисче билесизби? *Знаете по английски?*

I am sorry, I don't know you. [ай эм сорри, ай дөнт нөү ю] Кечиресиз, мен сизди билбейм. *Извините, я вас не знаю.*

Fire! [фая] Өрт! *Пожар!*

Someone has been knocked down by a car. [самуан хэз биин нокт даун бай э каа] Бирөөнү машина койуп (уруп) кетти. *Кого-то сбила машина.*

Call the police, please! [коол зэ полиис, плииз]
Полицияны/милицияны чыкырыңыз! *Вызовите полицию!*

Where is the police station? [увэариз зэ полиис стейшн]
Полиция/милиция бөлүмү кайда? *Где полицейское отделение?*

I've been robbed. [айв биин робд] Мени тоноп кетишти. *Меня ограбили.*

Someone's stolen my bag (passport). [самуанз стөлн май бэг (паспот)]
Баштыгымды (паспортумду) уурдатып жибердим. *У меня украли сумку (паспорт).*

My car has been stolen. [май каа хэз биин стөлн]
Машинамды уурдатып жибердим. *У меня украли машину.*

I've been raped. [айв бин рэйпт] Мени зордуктап кетишти. *Меня изнасиловали.*

Call a doctor! [коол э доктэ] Врачты чыкырыңызчы! *Позовите врача!*

I've lost my credit card. [айв лост май кредит каад]
Кредиттик карточкамды жоготуп ийдим. *Я потерял свою кредитку.*

My child is missing. [май чайлд из мисиң] Менин балам жоголуп кетти. *Мой ребенок пропал.*

Can you help me? [кэн ю хэлп ми?] Мага жардам бере аласызбы? *Не могли бы вы помочь мне?*

Does anyone here speak English (Russian)? [даз эниуван хиа спиик англиш (раши)] Англисче ким сүйлөй алат? *Кто-нибудь здесь говорит по-английски (по-русски)?*

I've been beaten. [айв биин биитн] Мени таяктап/уруп кетишти. *Меня избили.*

I'm lost. [айм лост] Мен адашып калдым. *Я потерялся.*

I've missed my flight (train). [айв мист май флайт (трэйн)] Учактан (поезд) кечигип калдым. *Я опоздал на самолет (поезд).*

I left my ... in a taxi (in subway, in a bus). [ай лэфт май ... ин э тэкси (ин сабвэй, ин э бас)] Мен ... таксиде (метродо, автобуста) унутуп калыпмын. *Я забыл ... в такси (метро, автобусе).*

Leave me alone! [лиив ми эжун] Өз жайыма койунузчу! *Оставьте меня!*

Go away! [гөү эвэй] Кетинизчи! *Уходите!*

Can I help you? [кэн ай хэлп ю] Сизге жардам керекпи? *Могут ли я вам чем-нибудь помочь?*

Where is the lost and found? [увэариз зэ лост энд фаунд] Жоголгон жана табылган буюмдар бөлүмү кайда жайгашкан? *Где находится бюро находок?*

I have lost my bag. [ай хэв лост май бэг] Мен кол баштыгымды жоготуп алдым. *Я потерял сумку.*

I have lost my luggage. [ай хэв лост май лагиж] Мен жүгүмдү жоготуп алдым. *Я потерял свой багаж.*

What has happened? [увот хэз хэпнд] Эмне болду? *Что случилось?*

What is the matter? [увот из зэ мэтэ] Бир нерсе болдубу? *В чем дело?*

Could you help me? [куд ю хэлп ми] Жардам бере аласызбы? *Вы можете мне помочь?*

I have lost my way. [ай хэв лост май вэй] Мен адашып калдым. *Я заблудился.*

TRANSPORTATION, CITY АВТОУНАА, ШААР

How much is taxi? [хау мач из такси] Такси канча сом? *Сколько стоит такси?*

How can I get to Osh? [хау кэн ай гэт ту ош] Ошко кантип барсам болот? *Как я могу добраться до Оша?*

How much does it take to get to Osh city? [хау мач даз ит тейк ту гет ту Ош сити] Ошко канча саатта жетем? *Сколько времени занимает, чтобы добраться до Ош?*

Where does the bus depart / leave? [увейа даз зе бас дипаат/лиив] Автобус кайдан кетет? *Откуда отходит автобус?*

Could you stop, please? [куд ю стоп, плиз] Токтотуп койосузбу? *Остановите, пожалуйста?*

Do you go to Bishkek? [ду ю гөү ту бишкек] Бишкекке барасызбы? *Вы поедете в Бишкек?*

Are you getting off now? [аа ю геттиң оф нау] Азыр түшөсүзбү? *Вы выходите сейчас?*

When is the next train to ... ? [увэн из зэ нэкт трэйн ту ...] Кийинки поез ... га качан кетет? *Когда уходит следующий поезд на ...?*

Which platform does it leave from? [увич платфоом даз ит лиив фром] Ал кайсы платформадан жөнөйт? *С какой платформы он отправляется?*

Is this the train for ... ? [из зис зэ трэйн фо ...] Бул поез ... би? *Этот поезд на...?*

When will it leave? [увэн увил ит лиив] Ал качан жөнөйт? *Когда он отходит?*

Sorry, I don't have any change! [сори, ай дөнт хэв эни чейнж] Кечиресиз, менде майда жок! *Простите, но у меня нет сдачи!*

Where can I get a taxi? [увэа кэн ай гэт э тэкси] Такси кайдан кармасам болот? *Где я могу найти такси?*

Why are you charging me so much? [увай аа ю чаажин ми сөү мач] Эмнеге менден ашыкча алып жатасыз? *Почему вы берете с меня так много?*

Where is the nearest metrostation? [увэариз зэ ниарест метро стэйшн] Жакын жердеги метро кайда? *Где ближайшая станция метро?*

How does the ticket machine work? [хау даз зе тикет машинн вөөк] Билеттерди сатуучу автомат кандай иштейт? *Как работает автомат по продаже билетов?*

Do you have a map of the metro? [ду ю хэв э мэп оф зэ мэтрөү] Метронун планы барбы? *У вас есть план метро?*

Please take me to ... ! [плииз, тэйк ми ту ...] Мени ... чейин жеткизип койузчу! *Довезите меня, пожалуйста, до ...*

How much is it? [хау мач из ит] Канча сом турат? *Сколько это будет стоить?*

How much will it cost by taxi to the centre (to the airport, to this address)? [хау мач вил ит көст бай тэкси ту зэ сентэ (ту зэ эйапоот, ту зис эдрес) Борборго (аэропортко, бул дарекке) чейин такси канча сом турат? *Сколько будет стоить доехать на такси до центра (в аэропорт, по этому адресу)?*

Keep the change! [киип зэ чэйнж] Ашканын өзүңүзгө калтырыңыз! *Оставьте сдачу себе!*

In which direction? [ин увич дирекшн] Кайсы тарап? *В каком направлении?*

What is the next stop? [увот из зэ нэкт стоп] Кийинки аялдама кайсы? *Какая следующая остановка?*

Please, let me through! [плииз, лэт ми цруу] Мени өткөрүп жибериңизчи! *Пропустите меня!*

Please, take a seat! [плииз, тэйк э сиит] Келиңиз, отуруңуз! *Пожалуйста, садитесь!*

Is this the right way to the ... ? [из зис зэ райт вэй ту зэ ...] Бул жол ... чейин алып барабы? *Правильный ли это путь до ...?*

Is it far to walk (by car)? [из ит фа ту воок (бай каа)] Жөө барса (машина менен) алыспы? *Далеко это пешком (на машине)?*

Which road do I take for ... ? [увич рөүд ду ай тэйк фо ...] Мен кайсыл жол менен ... барсам болот? *Какая дорога мне нужна ...?*

Is this turning for ... ? [из зис юниң фо ...] Бул жерден ... бурулабы? *Это поворот на...?*

I have lost my way. [ай хэв лост май вэй] Мен адашып калдым. *Я заблудился.*

How long will it take to get there? [хау лоң вил ит тэйк ту гэт зэа] Канча саатта жетем? *Как долго добираться туда?*

Is it far? [из ит фаа] Абдан алыспы? *Это очень далеко?*

I'm in a hurry. [айм ин э хари] Шашып жатам. *Я спешу.*

Do you have a guide book in Russian (English)? [ду ю хэв э гайд бук ин рашн (инглиш)] Орусча (...) жол көрсөткүч китепче барбы? *У вас есть путеводитель на русском (английском) языке?*

Have you a map of ... ? [хэв ю э мэп оф ...] Шаардын картасы барбы? *У вас есть карта города ...?*

Can you show me where ... is on the map? [кэн ю шөү ми увэа ... из он зэ мэп] Картада ... кайда жайгашкан? *Покажите, пожалуйста, где... на карте.*

Do you have a detailed map of the area? [ду ю хэв э дитэйлд мэп оф зэ ариа] Бул жердин толук картасы барбы? *У вас есть подробный план местности?*

Can you draw me a map? [кэн ю дроо ми э мэп] Картасын чиймелеп бериңизчи? *Можете нарисовать мне схему?*

Which number bus goes to ... ? [увич намбэ бас гөүз ту ...] ... чейин кайсы автобус барат. *Какой номер автобуса идет до ...?*

Does this bus go to ... ? [даз зис бас гөү ту ...] Бул автобус ... чейин барабы? *Этот автобус идет до ...?*

Where do I get off? [увэа ду ай гэт офф] Кайдан түшөм? *Где мне выходить?*

Let me off here! [лэт ми офф хиа] Мени бул жерден түшүрүп койуңузчу! *Выпустите меня здесь!*

Have you a timetable? [хэв ю э таймтэйбл] Жадьбал барбы? *У вас есть расписание?*

How much is a ticket? [хау мач из зэ тикет] Билет канча сом? *Сколько стоит билет?*

What time do we get to ... ? [увот тайм ду ви гэт ту ...] ... саат канчада барып калабыз? *В котором часу мы прибудем в ...?*

Please, tell me when to get off! [плииз, тэл ми увэн ту гэт офф] Менин кайсыл жерде түшөөрүмдү айтып койсоңуз! *Скажите, пожалуйста, когда мне выходить!*

Have you got a town plan? [хэв ю гот э таун плэн] Шаардын планы барбы? *У вас есть план города?*

I want a street map of the city. [ай вонт э стриит мэп оф зе сити] Көчөлөр менен түшүрүлгөн шаардын картасы керек эле. *Мне нужна карта с улицами города.*

This is my stop. [зис из май стоп] Бул менин аялдамам. *Это моя остановка.*

How often are the buses to ... ? [хау офн аа зэ басиз ту ...] ... чейин автобус тез-тез болобу? *Как часто ходят автобусы до ...?*

Which bus goes to ... ? [увич бас юз ту ...] ... чейин кайсыл автобус барат? *Какой автобус идет до...?*

How much is it to the centre (to the beach, to the airport)? [хау мач из ит ту зэ сентэ (ту зэ бич, ту зэ эйапоот)] Борборго чейин (сууга түшө турган жерге, аэропортко чейин) канча сом?

Сколько это будет стоить до центра (до пляжа, до аэропорта)?

Can you wait here for a few minutes? [кэн ю вэйт хиа фо э фью минитц] Кичине күтө тура аласызбы? *Вы не могли бы подождать здесь несколько минут?*

Can you show me where it is on the map? [кэн ю щөү ми увэа ит из он зэ мэп] Муну картадан көрсөтүп койо аласызбы? *Покажите мне, пожалуйста, где это на карте?*

We are lost. [уви аа лост] Биз адашып калдык. *Мы заблудились.*

Can we walk there? [кэн уви воок зэа] Ал жакка жөө барса болобу? *Можно ли туда пойти пешком?*

This bus doesn't stop in [зис бас дазнт стоп ин ...] Бул автобус ... га токтобойт. *Этот автобус не останавливается на*

Turn left (right)! [төөн лефт (райт)] Солго (оңго) буруласыз! *Поверните налево (направо)!*

Keep straight on until you get to [киин стрэйт он антил ю гэт ту ...] ... жеткенге чейин түз барасыз. *Идите прямо, пока не дойдете до*

Does this bus go to ... ? [даз зис бас гөү ту ...] Бул автобус ... чейин барабы? *Этот автобус идет до ... ?*

Where is the nearest bus stop (underground station)? [увэа риз зэ ниарест бас стоп (андэграунд стэйшн)] Жакынкы аялдама (метро) кайда? *Где ближайшая остановка автобуса (метро)?*

Is this the right way to get to the ...? [из зис зэ райт вэй ту гэт ту зэ ...] Мен ... туура кетип жатамбы? *Я правильно иду к...?*

What direction should I go? [увот дирекшн шуд ай гөү] Мен кайда барышым керек? *Куда мне идти?*

This way? [зис вэй] Бул тарапкабы? *В эту сторону?*

I'm a foreigner. [айм э форина] Мен чет элдикмин. *Я иностранец.*

Write down the address, please! [райт даун зэ эдрес, плийз] Даректи жазып бериңизчи!
Напишите, пожалуйста, адрес!

How can I get to ...? [хау кэн ай гэт ту ...] Мен ... кандай барсам болот? *Как мне пройти к ...?*

Is it too far to go on foot? [из ит туу фа ту гөү он фуут] Жөө барсам өтө алыспы? *Это далеко пешком?*

Could you tell me how to get to ...? [куд ю тел ми хау ту гет ту ...] ... чейин кандай барууну айтып койосузбу? *Скажите, пожалуйста, как доехать до...?*

Where can I buy a ticket for the bus? [увэа кэн ай бай э тикет фо зэ бас] Автобуска билетти кайдан сатып алам? *Где я могу купить билет на автобус?*

What is the bus (subway) fare? [увот из зэ бас (сабувэй) фейа] Автобуска (метро) кире канча? *Сколько стоит проезд в автобусе (метро)?*

How many stops until ...? [хау мэни стопс антил ...] ... чейин канча аялдама бар? *Сколько остановок до ...?*

Which way to ...? [увич увэй ту ...] ... чейин кайсы тарапка баруу керек? *В какую сторону ехать до ...?*

Where is the taxi stand? [увэа риз зэ тэкси стэнд] Такси токтому кайда? *Где стоянка такси?*

Is this cab free? [из зис кэб фри] Сиз бошсузбу? *Вы свободны?*

Stop here, please! [стоп хиа, плиз] Бул жерге токтотуп койуңуз! *Остановите здесь, пожалуйста!*

How much do I owe you? [хау мач ду айөү ю] Канча төлөшүм керек? *Сколько я вам должен?*

Take me, please, to the hotel (to the airport, to this address)! [тэйк ми, плиз, ту зэ хөүтел (ту зэ эй-апоот, ту зис эдрэс)] Мени мейманканага (аэропортко, бул дарекке) чейин жеткирип койуңузчу! *Отвезите, пожалуйста, меня в гостиницу (в аэропорт, по этому адресу)!*

USEFUL WORDS - ПАЙДАЛУУ СӨЗДӨР

bus [бас] автобус *автобус*
van / marshurutka [ван/маршрутка] *маршрутка*
маршрутка
trolley-bus [тролибас] троллейбус *троллейбус*
car [каа] машина *машина*
taxi [такси] такси *такси*
train [трейн] поезд *поезд*
plane [плейн] учак *самолёт*
horse [хоос] ат *лошадь*
tractor [трактэ] трактор *трактор*
truck [трак] чоң машина *грузовик*
bus station [бас стейшн] автобекет *автовокзал*
airport [эйапоот] аэропорт *аэропорт*
train station [трэйн стэйшн] бекет *вокзал*
entrance [энтрэнс] кирүү *вход*
exit [экзит] чыгуу *выход*
conductor [кондактэ] кондуктор *кондуктор*
stop [стоп] аялдама *остановка*
subway [сабувэй] метро *метро*
taxi stand [тэкси стэнд] такси токтому *стоянка*
такси
escalator [эскэлэйта] эскалатор *эскалатор*
next stop [нэкт стоп] кийинки аялдама *следующая остановка*
transfer [трэнсфа] которулуп отур *делать пересадку*

pay a fare [пэй э фээ] кире төлө *платить за проезд*

straight [стрэйт] түз *прямо*

to the left [ту зэ лэфт] солго *налево*

to the right [ту зэ райт] онго *направо*

around the corner [эраунд зэ кона] бурчтан кийин
за углом

DRUG STORE - ДАРЫКАНА

How is your health? [хау из ё хэлц] Ден-соолугунуз кандай? *Как ваше здоровье?*

My eyes hurt. [май айз хөөт] Көзүм ооруп жатат.
У меня болеет глаза.

I have a headache. [ай хэв э хедейк] Башым ооруп жатат. *У меня голова болеет.*

I have a stomachache. [ай хэв э стомакейк] Ичим ооруп жатат. *У меня болеет живот.*

I am shivering. [ай эм шивэрш] Чыйрыгып турам. *Мне знобит.*

I feel nauseous. [ай фиил ножаз] Кускум келип жатат. *Мне тошнит.*

Where can I vomit? [увейа кэн ай юмит] Кайда куссам болот? *Где я могу вырвать?*

Are you sick? [аа ю сик] Сиз ооруп жатасызбы? *Вы больны?*

I am not well. [ай эм нот велл] Өзүмдү жаман сезип жатам. *Я себе не очень хорошо чувствую.*

What is the matter with you? [вот из мэтэ увиз ю] Сизге эмне болду? *Что с вами?*

Do you have a high temperature? [ду ю хэв э хай температурачэ] Температураңыз барбы? *У вас температура?*

Will I call a doctor? [вил ай коол э доктэ] Доктурду чакырайынбы? *Мне вызывать врача?*

You have caught a cough! [ю хэв коот э кааф] Жөтөлүп калыптырсыз! *Вы простудились!*

How are you feeling now? [хау аа ю фиилиң нау] Кантип калдың? *Как вы себя чувствуете?*

Take a medicine! [тейк э медисн] Дары ич! *Примите лекарство!*

Go to the doctor! [гө ту зе доктэ] Доктурга бар! *Сходите к врачу!*

Stay in bed! [стей ин бед] Төшөккө жатыңыз! *Оставайтесь в постеле!*

Put warm clothes on! [пут воом клозис он] Жылуу кийиниңиз! *Наденьте теплую одежду!*

You look bad! [ю лук бэд] Өңүңүз жаман! *Вы плохо выглядите!*

In my opinion _____ / I think _____. [ин май опинян _____, ай цинк _____] Менин оюмча _____. *Я думаю, что _____.*

Health [хэлц] Ден-соолук *Здоровья*

Hospital [хоспитл] Оорукана *Больница*

Medicine [медисин] Дары *Лекарство*

I am tired. [ай эм тайэд] Мен чарчадым. *Я устал / устала.*

I have a stomachache. [ай хэв э стомакейк] Ашказаным ооруп жатат. *У меня болит желудок.*

I have to rest. [ай хэв ту рест] Эс алышым керек. *Мне нужно отдохнуть.*

I have caught a cold. [ай хэв коот э көүлд] Суук тийгизип алдым. *Я простудился.*

I have a temperature (a stomach upset, a heart attack). [ай хэв э тэмпэричэ (э стамэк апсет, э хаат этэк).] Этим ысып (аш казаным, жүрөгүм) ооруп жатат. *У меня температура (расстройство желудка, сердечный приступ).*

I have a toothache. [ай хэв э тууцейк] Тишим ооруп жатат. *У меня болит зуб.*

I have broken (dislocated, hurt, strained) my leg. [ай хэв брөөкн (дислокэйтид, хөүт, стрэйнд) май лэг] Мен бутумду сындырып (чыгарып, уруп, создуктуруп) алдым. *Я сломал (вывихнул, поранил, растянул) ногу.*

I have broken my glasses. [ай хэв брөкен май гласиз] Көз айнегимди сындырып алдым. *Я разбил очки.*

Headache [хэдэйк] Баш ооруу *Головная боль*

Pain in the side [пэйн ин зэ сайд] Каптал ооруу *Боль в боку*

Chest pain [чест пэйн] Көкүрөк ооруу *Боль в груди*

Back pain [бэк пэйн] Бел ооруу *Боль в спине*

Dizziness [дизинис] Баш айлануу *Головокружение*

Blood pressure [блад прэша] Кан басымы жогорулоо *Кровяное давление*

Heartburn [хаатбөн] Зарына *Изжога*

Fainting [фэйнтиң] Талуу *Обморок*

Burn [бөөн] Күйүү *Ожог*

Poisoning [пойзниң] Уулануу *Отравление*

Vomiting [вөмитиң] Кусуу *Рвота*

Sharp pain [щаап пэйн] Сыздап ооруу *Острая боль*

Heart attack [хаат этэк] Жүрөк кармоо *Сердечный приступ*

Stop bleeding [стоп блиидиң] Кан токтотуу *Остановивать кровотечение*

Have you something for a headache (car sickness, diarrhea)? [хэв ю самциң фо э хэдэйк (каа сикнес, дайэриэ)] Сиздерде баш ооруга (көңүл айныганга, диарэага) дары барбы?

Есть ли у вас что-нибудь от головной боли (укачивания, расстройства желудка)?

How much (many) do I take it? [хау мач (мэни) ду ай тэйк ит] Канча маал ичишим керек? *Как часто (много) мне нужно это принимать?*

Take it ... times a day before (with, after) meals! [тэйк ит ... таймз э дэй бифо (увиз, афтэ) миилз] Муну бир күндө ... жолу, тамакка чейин (тамактан кийин) ичесиз! *Принимайте это ... раза в день до (после) еды!*

Have you anything for a sunburn? [хэв ю эницин фор э сауфн] Күнгө күйгөнгө каршы бир нерсеңиз барбы? *Есть ли у вас что-нибудь от солнечного ожога?*

I have a temperature. [ай хэв э тэмприча] Этим ысып жатат. *У меня температура.*

My husband (wife) is ill. [май хазбэнд (увайф) из илл] Менин күйөөм (аялым) ооруп жатат. *Мой муж (жена) заболел(а).*

I'm diabetic. [айм дайабэтик] Мен диабетикмин. *Я диабетик.*

I'm pregnant. [айм прэгнант] Мен кош бойлуун. *Я беременна.*

My blood group is ... [май блад групп из ...] Канымдын группасы *Моя группа крови...*

Positive (negative) [позитив (нэгэтив)] Оң (терс)
Положительная (отрицательная)

I need a receipt for the insurance. [ай ниид э рисит фо зэ иншуранс] Камсыздоого рецепт керек. *Мне нужен рецепт для страховки.*

You will have to be admitted to a hospital. [ю увил хэв ту би эдмитид ту э хоспитэл] Сизди ооруканага жаткыруу керек. *Вас нужно госпитализировать.*

It's not serious. [итз нот сериоус] Эч кандай деле кооптуу нерсе жок. *Ничего серьезного.*

POST OFFICE, TELEPHONE ПОЧТА, ТЕЛЕФОН

I would like to call to America. [ай вуд лайк ту коол ту эмерика] Мен Америкага телефон чалам. *Я бы хотел позвонить в Америку.*

Could you give me a stamp, please? [куд йу гив ми э стэмп, плииз] Марка бересизби? *Дайте мне марку, пожалуйста?*

How much does the mark cost? [хау мач даз зе маак юст] Марка канча сом? *Сколько стоит марка?*

Can I send a letter? [кэн ай сенд э леттэ] Кат жөнөтсөм болобу? *Могу я послать письмо?*

How can I send a letter? [хау кэн ай сенд э леттэ] Катты кантип жөнөтөм? *Как мне отправить письмо?*

How can I call to Bishkek? [хау кэн ай коол ту бишкек] Бишкекке кандай чалсам болот? *Как позвонить в Бишкек?*

I want to make a phone call. [ай вонт ту мэйк э фөүн коол] Мен телефон чалайын дедим эле. *Я хочу позвонить.*

I would like to make a call to Moscow. [ай вуд лайк ту мейк э коол ту москөү] Москва менен сүйлөшүүгө буюртма берейин дедим эле. *Я хочу заказать разговор с Москвой.*

What coins do I need? [увот койнз ду ай ниид] Кандай тыйын керек? *Какие мне нужны монеты?*

How much does one minute cost? [хау мач даз уван минит көүст] Бир минута канча сом? *Сколько стоит одна минута?*

Can you show me how this phone works? [кэн ю щөү ми хау зис фөүн вөкс] Бул телефондун кандай иштешин көрсөтүп койосузбу? *Покажите, пожалуйста, как работает этот телефон.*

The number in Moscow is [зэ намбэ ин москөү из ...] Москвадагы номер *Номер в Москве*

Where can I buy a phone card? [увэа кэн ай бай э фөүн каад] Телефон картаны кайдан сатып алсам болот? *Где я могу купить телекарту?*

I would like to cancel my order. [ай вуд лайк ту кэнсл май оода] Буюртманы алып койойун дедим эле. *Я снимаю заказ.*

I will use the phone in my room. [ай увил юз зэ фөүн ин май руум] Мен бөлмөмдөн эле сүйлөшөм. *Я буду говорить из номера.*

We were cut off. [уви вө кат офф] Бизди үзүп койду. *Нас разъединили.*

I reached the wrong number. [ай ричт зэ рo намбэ] Туура эмес кошуп коюптур. *Меня неправильно соединили.*

Please, call this number! [плииз, коол зис намбэ] Мага бул ... номерин терип бериңизчи! *Наберите мне, пожалуйста, номер ... !*

Please, give me change for the phone! [плииз, гив ми чейнж фо зөүң] Телефонго майдалап бериңизчи! *Разменяйте мне мелочь для телефона, пожалуйста!*

Just a moment! [жаст э мумент] Бир минута! *Одну минуту!*

Hold on, please! [хөлд он, плииз!] Бир аз үтө туруңуз! *Подождите, пожалуйста!*

You've got a wrong number. [юв гот э рoң намбэ] Сиз туура эмес тердиңиз. *Вы набрали неправильный номер.*

This is the answering machine of [зис из зи ансериң машин оф ...] Бул ... автожооп бергичи го. *Работает автоответчик...*

USEFUL WORDS - ПАЙДАЛУУ СӨЗДӨР

post office [пөст офис] почта *почта*
internet [интернет] интернет *интернет*
address [эддрес] дарек *адрес*
telegram [телеграм] телеграмма *телеграмма*
postcard [пөсткаад] ачык кат *открытка*
letter [леттэ] кат *письмо*
envelope [анвэлөп] конверт *конверт*
parcel [пасыл] посылка *посылка*
book-post [бук-пөст] бандероль *бандероль*
stamp [стэмп] марка *марка*
telephone [телифөөн] телефон *телефон*
telecom [теликом] телеком *телеком*

NUMBERS - САНДАР

1 one [уван] бир *один*
2 two [туу] эки *два*
3 three [црии] үч *три*
4 four [фоо] төрт *четыре*
5 five [файв] беш *пять*
6 six [сикс] алты *шесть*
7 seven [севн] жети *семь*
8 eight [ейт] сегиз *восемь*
9 nine [найн] тогуз *девять*
10 ten [тэн] он *десять*

11 eleven [илевен] он бир *одиннадцать*
12 twelve [тувелв] он эки *двенадцать*
13 thirteen [цөтиин] он үч *тринадцать*
14 fourteen [фоотиин] он төрт *четырнадцать*
15 fifteen [фифтиин] он беш *пятнадцать*
16 sixteen [сикстиин] он алты *шестнадцать*
17 seventeen [севнтиин] он жети *семнадцать*
18 eighteen [ейтиин] он сегиз *восемнадцать*
19 nineteen [найнтиин] он тогуз *девятнадцать*
20 twenty [твенти] жыйырма *двадцать*
30 thirty [цөти] отуз *тридцать*
40 forty [фооти] кырк *сорок*
50 fifty [фифти] элүү *пятьдесят*
60 sixty [сиксти] алтымыш *шестьдесят*
70 seventy [севнти] жетимиш *семьдесят*
80 eighty [ейти] сексен *восемьдесят*
90 ninety [найнти] токсон *девяносто*
100 one hundred [уван хандред] жүз *сто*
1000 one thousand [уван цаузанд] миң *тысяча*
gram [грэм] грамм *грамм*
liter [лиитэ] литр *литр*
kilogram [килогрэм] килограмм *килограмм*
centimeter [сентимиитэ] сантиметр *сантиметр*
meter [миитэ] метр *метр*
kilometer [киломиитэ] километр *километр*

COLORS - ТҮСТӨР

white [увайт] ак *белый*
red [рэд] кызыл *красный*
dark blue [даак блуу] көк *синий*
green [гриин] жашыл *зеленый*
black [блэк] кара *черный*
yellow [йеллөү] сары *желтый*
brown [браун] күрөң *коричневый*
grey [грэй] боз *серый*
blue [блуу] көгүш *голубой*
pink [пинк] фиолетевый *фиолетевый*
rose [рөүз] роза түс *розовый*

WEATHER - АБА ЫРАЙЫ

It will snow. [ит вилл снөү] Кар жаайт. *Снег идёт.*

The water will freeze. [зе вотэ вилл фрииз] Суу тоңот. *Вода замерзает.*

It's sunny. [итс сани] Күн ачык. *Солнечно.*

It's cloudy. [итс клауди] Күн бүркөк. *Облачно.*

It's windy. [итс увинди] Шамал болуп турат. *Ветрено.*

It's getting warm. [итс геттиң воом] Күн жылыйт.
Станет тепло.

It will rain. [ит вил рейн] Жамгыр (жаан) жаайт.
Будет дождь.

Swim! [свим] Сууга сүз (түш)! *Плавайте!*

Ride a horse! [айд э хоос] Атка мин! *Сядь на лошадь!*

Ride a bike! [райд э байк] Велосипед теп! *Катайся на велосипед!*

It's hailing. [итс хейлиң] Мөндүр жаап жатат.
Идёт град.

The leaves will turn yellow. [зе ливз вилл төөн йеллөү] Жалбырактар саргаят. *Листья становится жёлтыми.*

The days will become shorter. [зе дейз вилл бикам шоотэ] Күн кыскарат. *Дни станут короче.*

The night will become long. [зе найт вилл бикам лоң] Түн узарат. *Ночи станут длиннее.*

That's why ... [зэтс увай...] ... ошондуктан, ...
поэтому

Late winter [лейт увинттэ] Кеч кыш. *Поздняя зима.*

Early spring [өөли спринц] Эрте жаз. *Ранняя весна.*

Spring months [спринц монц] Жаз айлары. *Весенние месяцы.*

The snow will melt. [зе сюү вилл мелт] Кар эрийт. *Снег растает.*

Summer vacation [саммэ векейшн] Жайкы каникул *Летные каникулы*

Lasting rain. [лаастиң рейн] Ак жаан *Продолжительные дожди*

HOUSING - ЖАШОО ТУРМУШ

What is your address? [увот из ё эддрес] Сенин туруктуу дарегин кандай? *Какой постоянный адрес?*

Meet guests! [миит гэстс] Конок тос! *Встречай гостей!*

Come and see over! [кам энд сии өөвэ] Көрүп чык! *Зайди и посмотри!*

What is this? [увот из зис] Бул эмне? *Что это?*

This is an apple. [зис из эн эплл] Бул алма. *Это яблоко.*

Who is this? [ху из зис] Бул ким? *Кто это?*

This is _____. [зис из _____] Бул _____? *Это _____.*

Where is the toilet? [увейэр из зе тойлет] Даарат-кана кайда? *Где туалет?*

Where is my room? [увейэр из май руум] Бөлмөм кайда? *Где моя комната?*

Feel free! [фиил фрии] Өзүңдү эркин сез! *Чувствуй себя свободно!*

Turn on music! [төөн он мйузик] Музыка кой! *Включи музыку!*

Have a rest! [хэв э рест] Эс ал! *Отдохни!*

Decorate the room! [дэкорейт зе руум] Бөлмөнү кооздо! *Украсьте комнату!*

Make a fire! [мейк э файэ] От жак! *Разведи огонь!*

May I see the rooms? [мей ай сии зе руумз]
Бөлмөлөрдү көрсөм болобу? *Могу я посмотреть комнаты?*

Of course, you may. [оф коос, ю мей] Албетте, болот. *Конечно, можете.*

What room is it? [увот руум из ит] Бул кайсы бөлмө? *Какая это комната?*

How can I unlock the door? [хау кэн ай анлок зе доо] Эшикти кантип ачсам болот? *Как я могу открыть дверь?*

Do you have all conveniences in your house? [ду ю хэв оол канвинйенсиз ин ё хаус] Үйүңөрдө бардык шарттар барбы? *В вашем доме есть все удобства?*

Clothes hanger [клөөз хангэ] Көйнөк илгич *Вешалка*

Clothes line [клөөз лайн] Кир жайган жип *Бельевая веревка*

Peg [пег] Кир кыпчыткыч *Прищепка*

Slop pail / waste bucket [слоп пейл / вейст бакт] Таштанды чака *Мусорное ведро*

Mincer [минсэ] Эт туурагыч *Мясорубка*

Recolator [реколейтэ] Кофе кайнаткыч *Кофеварка*

Thin/thick blanket [цин/цик блэнкэт] Жука (калын) одеяло *Тонкое / толстое одеяло*

Pillow case [пилөө кейс] Жаздык кап *Наволочка*

Quilt [кувилт] Калың жууркан *Толстое одеяло*

Take a shower / banya! [тейк э шаува] Душка / мончого түш! *Помыться в бане!*

Bath towel [баац тавел] Мончо сүлгү *Полотенце*

Is there a water line in the house? [из зейа э воотэ лайн ин зе хаус] Үйдө суу түтүгү барбы? *В доме есть водопровод?*

Kitchen table [китчн тейбл] Ашкана столу/ үстөлү *Кухонный стол*

Kitchen cabinet [китчн кабинэт] Ашкана шкафы *Кухонный шкаф*

Do the laundry! [ду зе лондри] Кир жуу! *Стирать!*

Laundry soap [лондри сөүп] Кир самын *Хозяйственное мыло*

Soap dish [сөүп диш] Самын салгыч *Мыльница*

Toilet soap [тойлет сөүп] Атыр самын *Туалетное мыло*

Spacious house [спейшас хаус] Кенен үй *Просторный дом*

Temporary residence [темпорари резиденс] Убактылуу жашаган жер *Временное жильё*

Messy room [меси руум] Чачылган бөлмө *Неубранная комнаты*

Water tube [увоотэ тюрб] Суу чорго *Кран*

Wipe your feet! [увайп ё фиит] Бутунду сүрт (аарчы)! *Вытрите обувь!*

Screw in a bulb! [скруу ин э балб] Лампочканы так! *Закрутите лампочку!*

Unscrew a bulb! [анскруу э балб] Лампочканы чыгар! *Выкрутите лампочку!*

The tap is dripping. [зе тэп из дриппинг] Суу чоргодон агып жатат. *Кран капает.*

The tap doesn't work. [зе тэп дазнт вөк] Кран иштебейт. *Кран не работает.*

There's no electricity. [зериз нөө электрисити] Свет жок. *Нет электричества.*

Put the blinds down! [пут зе блайнз даун] Парда-ны түшүр! *Опустите шторы!*

Light a candle! [лайт э кэндл] Свечаны / шамды жак! *Зажги свечу!*

Put out a candle! [пут аут э кэндл] Свечаны / шамды өчүр! *Потуши свечу!*

PETS - ҮЙ ЖАНЫБАРЛАР

dog [дог] ит *собака*

cat [кэт] мышык *кошка*

cow [кау] уй *корова*

sheep [шиип] кой *овца*

goat [гөүт] эчки *коза*

donkey [донки] эшек *осёл*

pig [пиг] чочко *свинья*

horse [хоос] ат *лошадь*

cock [кок] короз *петух*

turkey [төөки] үндүк *индюк*
puppet [папит] күчүк *щенок*
chicken [чикн] тоок *цыплята*
calf [калф] музоо / торпок *телёнок*
foal, colt [фөөл, калт] кулун *жеребёнок*

AT THE AIRPORT - АЭРОПОРТТО

When does flight number ... leave? [увэн даз флайт намбэ ... лив] № ... рейс качан учат? *Когда отправляется рейс № ...?*

I have nothing to declare. [ай хэв насиң ту диклэа] Декларацияга эч нерсем жок. *Мне нечего декларировать.*

When does the plane get to ...? [увэн даз зэ плэйн гэт ту ...] Учак ... ка качан жетет? *Когда самолёт прибывает в ...?*

Have they already announced flight number ...? [хэв зэй олрэди энаунст флайт намбэ...] №... рейстеги учакты кулактандырдыбы? *Уже объявили рейс № ...?*

When is the checkin? [увэн из зэ чэкин] Каттоо качан жүргүзүлөт? *Когда начинается регистрация?*

Where is the checkin? [увэа из зэ чэкиш] Каттоо кайда жүргүзүлөт? *Где будет происходить регистрация?*

Here is my passport. [хиа из май паспот] Бул менин паспортум. *Вот мой паспорт.*

Where do I board? [увэа ду ай боод] Учакка кайдан отурам? *Где происходит посадка?*

Where is passport control? [увэа из паспот контрол] Паспорттук текшерүү кайда? *Где паспортный контроль?*

Can I take this bag on the plane? [кэн ай тэйк зис бэг он зэ плэйн] Бул баштыкты учакка өзүм менен алып алсам болобу? *Я могу взять эту сумку с собой в самолёт?*

Where is customs? [увэа из кастмз] Бажылык көзөмөл кайда? *Где таможенный контроль?*

I need a customs declaration form. [ай ниид э кастэмз дэклэрэйшн фоом] Мага бажы декларация бланкасы керек. *Мне нужен бланк таможенной декларации.*

I have no foreign currency. [ай хэв нө форин карэнси] Менде чет элдик акча жок.

У меня нет иностранной валюты.

Please, help me with this form! [плииз, хэлп ми увиз зис фоом] Баракчаны толтурганга жардам берип койдузчу! *Помогите мне, пожалуйста, заполнить этот бланк!*

Where do I sign? [увэа ду ай сайн] Кайсыл жерге кол койом? *Где я должен расписаться?*

I'm going to... [айм гоуиң ту...] Мен ... кетип жатам. *Я еду в...*

The purpose of my trip is tourism (business). [зэ пөпөз оф май трип из туэризм (бизнес)] Менин келген максатым туризм (жумуш) боюнча. *Цель моей поездки — туризм (деловая).*

I'm here on holiday. [айм хиа он холидэй] Мен бул жерде дем алып жатам. *Я здесь нахожусь на отдыхе.*

I'm here on business. [айм хиа он бизнес] Жумуш боюнча келгемин. *Я здесь по делам.*

I will be staying in this country for ... days (weeks). [ай вил би стэиң ин зис кантри фо ... дэйз (увикс)] Мен бул жерде ... күн (жума) болом.

Я собираюсь пробыть в этой стране ... дней (недель).

Where do I check in my luggage? [увэа ду ай чек ин май лагиж] Жүктөрүмдү кайдан каттатам? *Где я должен зарегистрировать свой багаж?*

Where is the luggage from the ... flight? [увэариз зэ лагиж фром зэ ... флайт] №... рейстеги жүктөр кайда? *Где багаж с рейса из ...?*

Where is the lost-luggage office? [увэариз зэ лост лагиж офис] Жоголгон жүктөр бөлүмү кайда? *Где комната потерянного багажа?*

Are there any luggage trolleys? [аа зэар эни лагиж тролиз] Жүк ташуучу арабалар барбы? *Есть ли здесь багажные тележки?*

It's very heavy. [итц вэри хэви] Бул абдан оор. *Это очень тяжело.*

Take my bags to a taxi! [тэйк май бэгз то э тэкси] Жүктөрдү такси токтомуна чейин алып барыңыз! *Донесите мои сумки до стоянки такси!*

My luggage hasn't arrived. [май лагиж хэзнт эрайвд] Жүгүм али келген жок. *Мой багаж не прилетел.*

I bought this as a gift. [ай боот зис эз э гифт] Муну белек үчүн алгам. *Я купил это в подарок.*

It is for my own personal use. [ит из фо майөвн пөсонал юз] Бул менин жекече буюмдарым. *Это для моего личного пользования.*

The children are on this passport. [зэ чилдрен аа он зис паспот] Балдарым дагы бул паспортто катталган. *Дети вписаны в этот паспорт.*

What happened to the luggage on the flight from...? [увот хэпэнд ту зэ лагиж он зэ флайт фром ...] №... рейстеги жктөргө эмне болду? *Что случилось с багажом рейса из ...?*

My suitcase has arrived damaged. [май сюткэйс хэз эрайвд дэмэжд] Менин сандыгым ачылып-чачылып калыптыр. *Мой чемодан прибыл повреждённым.*

Can you help me with my luggage, please? [кэн ю хэлп ми увиз май лагиж, плиииз] Жүктөрүмө жардамдашып койосузбу? *Помогите мне, пожалуйста, с моим багажом?*

When does the left-luggage office open? [увэн даз зэ лэфт лагиж офис өөпн] Жоголгон буюмдар бөлүмү кайсы убакытта ачылат?

В какие часы работает комната потерянного багажа?

I want to hire a car and reserve a hotel room. [ай вонт ту хайа э каа энд ризөөв э хөүтэл руум] Мен машина жалдашым жана мейманканадан бөлмөгө буюртма беришим керек. *Я хотел бы взять машину на прокат и забронировать номер в гостинице.*

Where is the duty-free shop? [увэариз зе дюти фри шоп] Салыксыз буюмдар сатылуучу дүкөн кайда? *Где находится магазин беспошлинной торговли?*

I'd like a window seat. [айд лайк э увиндөү сиит] Мен терезенин жанынан каалайт элем. *Я бы хотел место у окна.*

Where do I get the bus to town? [увэа ду ай гэт зэ бас ту таун] Шаарга кетүүчү автобус аялдамасы кайда? *Где остановка автобусов, идущих в город?*

Is there a bus to the city centre? [из зэа э бас ту зэ сити сэнтэ] Бул жерден борборго автобус барабы? *Идет ли отсюда автобус в центр?*

Where are the taxis? [увэр аа зэ тэксис] Таксилер токтому кайда? *Где стоянка такси?*

I am being met. [айм бийн мэт] Мени тосуп алышат. *Меня встречают.*

Where can I change some money? [уэа кэн ай чэйнж сам мани] Акчаны кайдан алмаштырсам болот? *Где я могу поменять деньги?*

Is the flight to ... delayed? [из зэ флайт ту ... диллэйд] ... рейси кармалып жатат. *Вылет... задерживается?*

Which is the departure gate for the flight to...? [увич из зэ дипаача гэйт фо зэ флайт ту ...] Кайсыл эшиктен ... рейске отургузуу жүргүзүлөт? *Через какие ворота будет происходить посадка рейса в...?*

How much is the taxi fare into town (to the hotel)? [хау мач из зэ тэкси фэа инту таун (ту зэ хөүтэл)] Шаарга (мейманканага) чейин такси канча сом? *Сколько будет стоить проезд на такси до города (до гостиницы)?*

USEFUL WORDS - ПАЙДАЛУУ СӨЗДӨР

<p>check in [чек ин] каттоо <i>регистрация</i> boarding [бодин] учакка отургузуу <i>посадка</i> ticket [тикет] билет <i>билет</i></p>
--

baggage [багиж] жүк *багаж*
hand luggage [хэнд лагиж] кол жүк *ручная кладь*
visa [виза] виза *виза*
document [докьюмент] документ *документ*
gold [гөүлд] алтын *золото*
movie camera [муви кэмра] кинокамера *кинока-
мера*
citizenship [ситизншип] жарандык *подданство*
profession [профэши] кесип *профессия*
camera [кэмра] фотоаппарат *фотоаппарат*
baggage ticket [багиж тикет] жүк кагазы *багаж-
ная квитанция*
transit visa [транзит виза] транзит визасы *тран-
зитная виза*

Note/эскертүү:

You may see these signs at the airport
Бул белгилерди аэропорттон көрө аласыз

Arrivals [эрайвлз] Келүү *Прибытие*
Passport control [паспот контрол] Паспорттук
көзөмөл *Паспортный контроль*
Baggage reclaim [багиж реклейм] Жүккө датта-
нуулар *Претензии по багажу*
Customs control [кастмз контрол] Бажылык
көзөмөлдөө *Таможенный контроль*

Nothing to declare [нациң ту деклейа] Декларацияга эч нерсе жок *Ничего декларировать*
Baby room [бейби руум] Эне-бала бөлмөсү *Комната матери и ребенка*
Exit [эгзит] Эшик *Выход*
Toilets [тойлетс] Даараткана *Туалеты*
Meeting point [миитиң пойнт] Тосуп алуу бөлмөсү *Место встречи*

AT THE HOTEL - МЕЙМАНКАНАДА

Where is this hotel located? [увэа из зис хөтэл лөкэйтид] Бул мейманкана кайда жайгашкан? *Где находится эта гостиница?*

I have a reservation. [ай хэв э ризөвэйшн] Мага бөлмө буйуртма берилген. *Для меня забронирован номер.*

I reserved a room by telephone (fax). [ай ризөвд э руум бай тэлэфөүн (фэкс)] Мен буйуртманы телефон аркылуу жасагамын. *Я забронировал номер по телефону (факсу).*

Here is the confirmation. [хиариз зэ конфөмэйшн] Бул тастыктоо кагазы. *Вот подтверждение.*

Here is my passport. [хиариз май паспот] Бул менин паспортум. *Вот мой паспорт.*

What's the price per night? [увогс зе прайс пө найт] Бир күнгө бөлмө канча турат? *Сколько стоит номер в сутки?*

Please, help me fill in this form! [плииз, хэлп ми фил ин зис фоом] Бул кагазды толтурганга жардам берип койуңузчу! *Помогите мне, пожалуйста, заполнить бланк.*

I need a room for one person (two persons). [ай ниид э руум фо ван пөсн (ту пөснз)] Мага бир (эки) кишилик бөлмө керек. *Мне нужен одноместный (двухместный) номер.*

When and where is breakfast served? [увэн энд увэа из брэкфэст сөвд] Эрте мененки тамак кайсыл жерде, саат канчада берилет? *Где и когда у вас завтрак?*

What floor is my room on? [увот фло из май руум он] Менин бөлмөм канчанчы кабатта? *На каком этаже мой номер?*

May I see the room? [мэй ай си зе руум] Бөлмөнү көрсөм болобу? *Могу ли я посмотреть номер?*

This room doesn't suit me. [зис руум дазнт сют ми] Бул бөлмө мага болбойт. *Этот номер мне не подходит.*

Does the price include breakfast (the use of the swimming pool)? [даз зэ прайс инклууд брэкфэст (зэ юз оф зэ свимиң пуул)] Эрте мененки тамак (бассейн) билеттин эсебиненби? *Входит ли в стоимость номера завтрак (пользование бассейном)?*

Is there a cheaper room (better, sea view)? [из зэа э чиипэ руум (бэга, си вью)] Сиздерде арзаныраак (жакшыраак, дңиз көрүнө турган) бөлмө барбы? *Есть ли номер подешевле (лучше, с видом на море)?*

What is the check-out time in your hotel? [увот из зе чекаут тайм ин ё ѿ үтэл] Мейманканада саат канчаларда төлөө башталат? *Когда в вашей гостинице расчетный час?*

Do I pay in advance or on departure? [ду ай пэй ин эдванс оо он дипаача] Төлөө алдын алабы же кетээрдеби? *Оплата вперед или при отъезде?*

Please, take my things to my room! [плииз, тэйк май синз ту май руум] Жүктөрдү менин бөлмөмө жеткирип бериңизчи! *Отнесите, пожалуйста, мои вещи в номер.*

I plan to stay for one day (... days, a week, two weeks, a month, two months). [ай плэн ту стэй фо уан дэй (... дэйз, э увик, туу увикс, э манс)] Мен 1 күн (... күн, ... жума, 2 жума, ай, 2 ай) турам го дейм. *Я думаю остаться на 1 день (... дней, неделю, 2 недели, месяц, 2 месяца).*

Is there a restaurant in the hotel? [из зэ э рэстэ-ронт ин зэ вүтел] Мейманканада ресторан барбы? *В гостинице есть ресторан?*

Where can I park my car? [увэа кэн ай паак май каа] Машинамды кайда токтотсом болот? *Где я могу оставить свою машину?*

Where is the lift? [увэа из зэ лифт] Лифт кайда? *Где лифт?*

Please, give me the key to number ... ! [плииз, гив ми зэ ки ту намба ...] Мага №... бөлмөнүн ачкычын берип койуузчу! *Дайте, пожалуйста, ключ от номера ...!*

I left my key in my room. [ай лефт май ки ин май руум] Ачкычты бөлмөдө унутуп калыпмын. *Я забыл ключ в номере.*

Please, send a chambermaid (waiter)! [плииз, сэнд э чэмбэмэйд (увэйтэ)] Мага тейлөө кызматкерин

(тейлөөчүнү) жөнөтүп жиберинизчи! *Пришлите, пожалуйста, горничную (официанта)!*

How is your surname spelled? [хау из ё өнэйм спэлд] Сиздин аты-жөнүңүз кандай жазылат? *Как пишется ваша фамилия?*

Write it down, please! [райт ит даун, плиииз] Жазып бериңизчи! *Напишите, пожалуйста!*

Please, could you bring a soap (a towel, an ash-tray)? [плииз, куд ю бриң э сөүп (э тауэл, эн эштрэй)] Мага самын (чачык, күл түшүргүч) алып келип бериңизчи? *Принесите пожалуйста, мыло (полотенце, пепельницу)!*

Could you tell me how to call to Bishkek? [куд ю тэл ми хау ту коол ту бишкек] Бишкекке кандай телефон чалсам болот? *Скажите, пожалуйста, как позвонить в Бишкек?*

The air conditioner (television, hairdryer, safe) in my room is out of order. [зэ эйа кондишина (тэливижн, хэа драйэ, сэйф) ин май руум из аут оф оода] Менин бөлмөмүн шамалдаткычы (сыналгысы, фен, сейф) иштебейт экен. *У меня в номере не работает кондиционер (телевизор, фен, сейф).*

Please, wake me at ... o'clock. [плииз, вэйк ми эт ... оклок] Саат ... ойготуп койуңузчу! *Разбудите меня, пожалуйста, в ... часов!*

I booked a room on the name of [ай букт э руум он зэ нэйм оф ...] Мен ... атына буюртма кылган элем. *Я забронировал комнату на имя ...*

I'd like to see the room. [айд лайк ту си зэ руум] Бөлмөнү көрүп чыксамбы дедим эле. *Я хотел бы посмотреть комнату.*

Have you anything else? [хэв ю энисиң элс] Дагы бир нерселер барбы? *У вас есть еще что-нибудь?*

What time is breakfast? [увот тайм из брэкфэст] Эрте мененки тамак канчада? *В котором часу завтрак?*

We'll be back late tonight. [увил би бэк лэйт тунайт] Биз бүгүн кеч келебиз. *Мы вернемся сегодня поздно.*

Do you lock the door? [ду ю лок зэ доо] Эшикти кулптайсызбы? *Вы закрываете дверь?*

The key for room number [зэ ки фо руум намба ...] №... бөлмөнүн ачкычы ... *Ключ от двери....*

Are there any messages for me? [а зэа эни мэсигиз фо ми] Мага кабар барбы? *Для меня есть сообщения?*

Do you have any Russian (English) speaking channels? [ду ю хэв эни рашн (инглиш) спикиң чэнэлз] Сиздерде орусча (англисче) каналдар тартабы? *У вас есть русско-(англо) язычные каналы?*

Which button do I press? [увич батн ду ай прэс] Кайсыл кнопканы басам? *На какую кнопку нажимать?*

How do you switch it on? [хау ду ю свич ит он] Бул кандай коюлат? *Как это включается?*

When are the children's programs? [увэн аа зэ чилдренз прэгрэмз] Качан балдар берүүсү ба шталат? *Когда бывают детские передачи?*

I'm leaving tomorrow. [айм лиивш тумороу] Мен эртең кетип жатам. *Я уезжаю завтра.*

Please, prepare the bill! [плииз, припэа зэ бил] Төлөмдү даярдаңыз! *Пожалуйста, приготовьте счет!*

Can I leave my luggage until ... ? [кэн ай лив май лагиж антил ...] Мен жүктөрүмдү саат ... чейин коюп турсам болобу? *Могу ли я оставить свой багаж до...?*

Please, bring clean towels (toilet paper)! [плииз, бриң клиин тауэлз (тойлет пэйпа)] Мага таза чачык (даараткана кагазын) алып келип бериңизчи! *Пожалуйста, принесите чистые полотенца (туалетную бумагу)!*

Do you have a laundry service? [ду ю хэв э лондри сөвис] Сиздерде кир жуудурчу бөлмө барбы? *У вас есть прачечная?*

When will my things be ready? [увэн вил май синз би рэди] Буюмдарым качан даяр болот? *Когда будут готовы мои вещи?*

Can I borrow an iron? [кэн ай бороу эн айан] Үтүктү убактылуу алып турсам болобу? *Могу ли я взять напрокат утюг?*

Are there any good beaches around? [аа зэа эни гуд бичз эраунд] Жаныбызда сууга түшчү жакшы жерлер барбы? *Есть ли рядом хорошие пляжи?*

Who are you? [ху аа ю] Сиз ким болосуз? *Кто вы?*

Come in! [кам ин] Кириңиз! *Войдите!*

Please, come back later! [плииз, кам бэк лэйтэ] Кийинирээк келиңизчи! *Пожалуйста, зайдите попозже!*

I'd like breakfast in my room. [айд лайк брэкфэст ин май руум] Мен тамакты бөлмөгө алып келүүгө буюртма берейин дедим эле. *Я хочу заказать завтрак в номер.*

The ... doesn't work. [зэ ... дазнт увөөк] ... иште-бейт экен ... *не работает.*

I need more coat hangers. [ай ниид моо көүт хэңзэ] Мага дагы бир нече кийим илгичтер керек. *Мне нужны еще вешалки для одежды.*

We'd like two rooms next to each other. [увид лайк туу руумз некст ту иич аза] Биз жанаша жайгашкан бөлмөлөрдү алгыбыз келет. *Мы бы хотели два номера рядом.*

We'd like to stay ... nights (from ... till ...). [увид лайк ту стэй ... найтц (фром ... тил ...)] Биз ... түнгө (саат ...дан, ...га чейин) тургубуз келет. *Мы бы хотели остановиться на ... ночей (от... до...).*

Is breakfast included? [из брэкфэст инклюдид]
Тамак ичиндеби? *Завтрак входит в стоимость?*

Have you anything cheaper? [хэв ю энициң чи и-пэ]
Арзаныраак буюмдарыңыз барбы? *Есть ли у вас что-нибудь подешевле?*

Could you have my luggage taken up? [куд ю хэв май лагидж тэйкн ап]
Жүктөрдү бөлмөмө жеткирип бериңизчи? *Поднимите, пожалуйста, мой багаж в номер?*

Can we have breakfast in our room? [кэн уви хэв брэкфэст ин аya руум]
Бөлмөдө тамактансак болобу? *Можем ли мы позавтракать в номере?*

I want to stay an extra night. [ай увонт ту стэй эн экстра найт]
Мен дагы бир түнгө калам го дейм. *Я хотел бы остаться еще на одну ночь.*

I will be leaving tomorrow morning. [ай увил би ливинц туморөү мониң]
Мен эрте менен кетем. *Я уезжаю завтра утром.*

Is it safe to swim here? [из ит сэйф ту сувим хиа]
Бул жерде сууга түшүү коопсузбу? *Здесь безопасно плавать?.*

How deep is the water? [хау диип из зэ увота] Бул жер канчалык терең? *Как глубоко здесь?*

Where can I change? [увэа кэн ай чэйнж] Кийимдерди кайдан алмаштырсам болот? *Где можно переодеться?*

Can I hire ... ? [кэн ай хайа ...] Ижарага ... алсам болобу? *Можно взять напрокат...?*

How much does it cost to get in? [хау мач даз ит көүст ту гэт ин] Канча сом турат? *Сколько стоит вход туда?*

Can you speak more slowly? [кэн ю спиик моо слөли] Кичине жайыраак үйлөнүзчү? *Не могли бы вы говорить медленнее?*

How far is the beach? [хау фа из зэ бич] Жээк алыспы? *Как далеко пляж?*

Are towels included in the price? [аа тауэлз инк-лудид ин зэ прайс] Чачыктын акысы билеттин эсебиненби? *Полотенца входят в стоимость?*

I have locked myself out of my room. [ай хэв локт майселф аут оф май руум] Мен эшикти кулптап алдым. *Я захлопнул ключи в номере.*

I need a hairdryer (an iron). [ай ниид э хэадрайэ (эн айан)] Мага чач кургаткыч (үтүк) керек. *Мне нужен фен (утюг).*

What things can you see there? [увот цинз кэн ю сии зэа] Бул жерден эмнелерди көрүүгө болот? *Что здесь можно посмотреть?*

Is there a playroom? [из зэа э плэйруум] Оюн бөлмөсү барбы? *Есть ли здесь игровая комната?*

Is there a swimming pool? [из зэа э свимиң пуул] Бассейн барбы? *Есть ли здесь бассейн?*

Is there a children's pool? [из зэа э чилдрнз пуул] Балдар үчүн бассейн барбы? *Есть ли здесь бассейн для детей?*

What is the temperature (in the pool)? [увот из зэ тэмпричэ (ин зэ пуул)] Бассейн жылуубу? *Какая температура (в бассейне)?*

What is there to do in the evening? [увот из зэа ту ду ин зи ивиниң] Кечинде эмне менен алектенсе болот? *Чем здесь занимаются по вечерам?*

Are there any good night clubs (discos)? [аа зэа эни гуд найт клабз (дискос)] Бул жерде үнкү клубдар (бий аянты) барбы?

Есть ли здесь хорошие ночные клубы (дискотеки)?

I can't open the window. [ай кэнт өпн зэ виндөү]
Терезени ача албай жатам. *Я не могу открыть окно.*

The toilet won't flush. [зэ тойлет вөнт флаш]
Даараткананын суусу иштебейт экен. *Туалет не спускается.*

The wash basin is dirty. [зэ вош бэйзн из дөти]
Кол жуугуч кир экен. *Раковина грязная.*

The air conditioning doesn't work. [зи эйа кондишиниң дазнт вөөк]
Шамалдаткыч иштебейт экен. *Кондиционер не работает.*

There's a problem with my room - it's noisy (it's too hot, it's too cold). [зэриз э проблем увиз май руум - итц нойзи (итц туу хот, итц туу көүлд)]
Бөлмөм ызы-чуулу (үп, суук) экен. *У меня проблемы с комнатой — она шумная (душная, холодная).*

Are there any excursions? [аа зэа эни эксюшнз]
Саякаттоо болобу? *Бывают ли здесь экскурсии?*

I need a taxi. [ай ниид э такси]
Мага такси керек. *Мне нужно такси.*

Please, order me a taxi! [плииз, оодэ ми э такси]
Такси буюртма кылып койуңузчу! *Пожалуйста, закажите мне такси!*

I want to send a fax. [ай вонт ту сэнд э фэкс]
Факс жөнөтөйүн дедим эле. *Я хочу послать факс.*

I'm leaving today (tomorrow) at ... o'clock. [айм ливинг тудэй (тумороу) эт ... оклок]
Мен бүгүн (эртең) саат ... да кетип жатам. *Я уезжаю сегодня (завтра) в ... часов.*

Please, make up the bill! [плииз, мэйк ап зэ бил]
Эсепти даярдаңызчы! *Приготовьте, пожалуйста, счет!*

I would like to pay now. [ай вуд лайк ту пэй нау]
Эсепти азыр өлөөнү каалайм. *Я хочу оплатить счёт сейчас.*

Please, call a taxi! [плииз, коол э тэкси]
Такси чыкырып беризчи! *Вызовите, пожалуйста, такси!*

Please, call a taxi at... a.m. (p.m.)! [плииз, коол э тэкси эт ... эй. эм. (пи.эм.)]
Таксини эрте мененки (кечки) саат ... чыкырып койуңуз! *Вызовите такси к... часам утра (вечера)!*

USEFUL WORDS - ПАЙДАЛУУ СӨЗДӨР

luggage [лагиж] жүк *багаж*
reception [рисепшн] маалымат борбору *справочное бюро*

hot water [хот хотэ] ысык суу *горячая вода*
cold water [көүлд хотэ] муздак суу *холодная вода*
chambermaid [чэмбермэйд] кызматчы *горничная*
breakfast [брэкфэст] эрте мененки тамак *завтрак*
key [кии] ачкыч *ключ*

air conditioner [эйа кондишнэ] шамалдаткыч
кондиционер

lamp [лэмп] шам чырак *лампочка*

lift [лифт] лифт *лифт*

soap [сөүп] самын *мыло*

deluxe room [дэлакс руум] люкс бөлмөсү *номер люкс*

porter [поотэ] жүк ташыгыч *носильщик*

blanket [блэнкит] одеял *одеяло*

passport [паспот] паспорт *паспорт*

ash-tray [эш-трэй] күл түшүргүч *пепельница*

hanger [хэнгэ] кийим илгич *вешалка*

pillow [пилөү] жаздык *подушка*

sheet [шиит] шейшеп *простыни*

outlet [аутлэт] розетка *розетка*

laundry [лондри] кир жуугуч *прачечная*

television [тэлевижн] сыналгы *телевизор*

toilet [тойлит] даараткана *туалет*

iron [айан] үтүк *утюг*

refrigerator [риффриж, риффрижэрэйтэ] муздаткыч
холодильник

mini-bar [мини баа] мини-бар *мини-бар*

cash [кэш] нак акча *наличные*

credit card [кредит каад] кредит карточкасы *кредитка*

single [сиңгл] бир орундуу *одноместный*

double [дабл] эки орундуу *двухместный*

with bath [увиз бац] ванна менен *с ванной*

with shower [увиз щауа] душ менен *с душем*

with a double bed [увиз э дабл бэд] эки кишилик
керебет менен *с двухспальной кроватью*

twin-bedded [тувин бэдид] эки керебети менен *с двумя кроватями*

with an extra bed for a child [увиз эн экстра бэд
фо э чайлд] бала үчүн кошумча керебет менен *с
дополнительной кроватью для ребенка*

room that looks onto the garden (onto the sea) [э
руум зэт лукс онто зэ гаадн (онто зэ сии)] короо
(деңиз) көрүнө турган бөлмө *комната с видом в
сад (на море)*

HIRING A CAR - МАШИНА ИЖАРАГА АЛУУ

Where can I hire a car? [увэа кэн ай хайа э каа]
Ижарага машинаны кайдан алсам болот? *Где я могу взять машину напрокат?*

What are your rates per day (per week)? [увот аа ё рэйтс пө дэй (пө увиик)] Бир күнгө машина ижарасы канча сом? *Сколько будет стоить у вас машина на один день (на одну неделю)?*

I want to hire a car for ... days (the weekend). [ай увонт ту хайа э каа фо ... дэйз (зэ увикэнд)] Мен ... күнгө (дем алыш күндөргө) машина ижарага алгым келет. *Я хочу взять напрокат машину на ... дней (на выходные).*

Here is my licence. [хиариз май лиснз] Бул айдоочулуk күбөлүгүм. *Вот мои права.*

I don't have my driving licence with me. [ай дөнт хэв май драйвиц лиснз увиз ми] Айдоочулуk күбөлүгүм жок эле. *У меня нет с собой прав.*

Is there a kilometre charge? [из зэа э киломитэ чааж] Ылдамдыкка чек барбы? *Есть ли ограничения по километражу?*

Is full insurance included in the price? [из фул иншурэнс инклюдид ин зэ прайс] Төлөмгө камсыздоонун бардыгы киреби? *Входит ли в стоимость полная страховка?*

Where is the nearest petrol station? [увэариз зэ ниарэст пэтрол стэйшн] Жакын жердеги май куйгуч кайда? *Где ближайшая бензоколонка?*

Do I have to return the car here? [ду ай хэв ту ритөн зэ каа хиа] Машинаны бул жерге кайта алып келишим керекпи? *Должен ли я вернуть машину сюда?*

By what time? [бай увот тайм] Саат канчада? *В каком часу?*

I'd like to leave the car in ... [айд лайк ту лиив зэ каа ин ...] Машинамды ... калтырайын дедим эле. *Я хотел бы оставить машину в ...*

The ... doesn't work properly. [зэ ... дазнт уок пропали] ... иштебей жатат. ... *не работает.*

The car won't start. [зэ каа увонт стаат] Машина от албай жатат. *Я не могу завести машину.*

How do I use the car wash? [хау ду ай юз зэ каа увош] Машина жуугучту кандай колдоном?

Как пользоваться мойкой машин?

How much is one litre of petrol? [хау мач из уван литэ оф петрол] Бир литр май (бензин) канча турат? *Сколько стоит литр бензина?*

I need ... litres of petrol. [ай ниид ... литэз оф петрол] Мага ... литр май керек. *Мне нужно ... литров бензина.*

I had an accident along the way. [ай хэд эн эксидент элөң зэ вэй] Жолдо кырсыкка кабылдым. *У меня была авария в пути.*

I've run out of petrol. [айв ран аут оф петрол] Майым түгөнүп калды. *У меня кончился бензин.*

My car has broken down. [май каа хэз брөкн даун] Менин машинам талкаланып калды. *Моя машина разбита.*

I can't get the wheel off. [ай кэнт гэт зэ увил офф] Дөңгөлөктү чыгара албай койдум. *Я не могу снять колесо.*

My car has been stolen. [май каа хэз биин стөөлн] Машинамды уурдатып жибердим. *Мою машину украли.*

Can I pay by credit card? [кэн ай пэй бай кредит каад] Кредиттик карточка менен төлөсөм болобу?
Могу ли я заплатить с кредитной карты?

I need a car with a conditioner. [ай ниид э каа увиз э кондишина] Шамалдаткычы бар машина керек. *Мне нужна машина с кондиционером.*

I want a large (small) car. [ай вонт э лааж (смоол) каа] Мага чоң (кичине) машина керек. *Мне нужна большая (маленькая) машина.*

Is there a charge per kilometre? [из зэа э чааж пө киломитэ] Аралык менен төлөнөбү? *У вас оплата по километражу?*

My wife will be driving as well. [май вайф вил би драйвиң эз вэл] Менин аялым дагы машина жакшы айдайт. *Моя жена тоже будет водить машину.*

Is there a petrol station near here? [из зэа э петрол стэйшн ниа хиа] Жакын жерде май куйгуч барбы? *Есть ли здесь поблизости бензозаправочная станция?*

Fill it up, please! [фил ит ап, плииз] Бакты толтуруңуз! *Наполните мне бак!*

Can you check the oil? [кэн ю чэк зэ ойл] Кыймылдаткычтын майын көрүп бериңизчи? *Можете ли вы проверить уровень масла?*

Can you check the tire pressure, please? [кэн ю чэк зэ тайа прэша, плиииз] Дөңгөлөктөрдүн желин текшерип койосузбу? *Можете ли вы проверить давление в шинах?*

What is the speed limit on this road? [увот из зэ спиид лимит он зис рөөд] Бул жолдо канча ылдамдыкка чейин уруксат? *Какая скорость разрешена на этой трассе?*

Is there a car park nearby? [из зэа э каа паак ниабай] Машинаны калтыра турган жакын жер барбы? *Есть ли поблизости парковка машин?*

Can I park here? [кэн ай паак хиа] Машинамды бул жерге калтырсам болобу? *Могу ли я припарковаться здесь?*

COMPLICATIONS - КЕЛИШПЕСТИК

Can I see your insurance certificate, please? [кэн ай сии ё иншуранс сөтификэйт, плиииз] Камсыздоо баракчасын көрсөм болобу? *Могу ли я посмотреть вашу страховку?*

He ran into me. [хи рэн инту ми] Ал мени койуп кетти. *Он врезался в меня.*

He was driving too fast. [хи увоз драйвн туу фаст] Ал өтө тез келе жаткан болчу. *Он ехал слишком быстро.*

He did not give way. [хи дид нот гив вэй] Ал мага жол бошотпой койду. *Он не уступил дорогу.*

The car number was [зэ каа намбэ увоз ...] Машинанын номери ... болчу. *Номер машины был ...*

I need to make an urgent phone call. [ай ниид ту мэйк эн өөжнт фөөн коол] Мен тезинен телефон чалышым керек. *Мне нужно срочно позвонить.*

I didn't know the speed limit. [ай диднт нөү зэ спиид лимит] Мен ылдамдыкты чектөө бар экенин билбедим. *Я не знал об ограничении скорости.*

How much is the tax? [хау мач из зэ тэкси] Айып канча сом? *Насколько велик штраф?*

Where do I pay it? [увэа ду ай пэй ит] Мен айып пулду кайда төлөшүм керек? *Где я должен заплатить его?*

I'm very sorry! [айм вери сори] Абдан өкүнүчтүү! (абдан кайгылуу, өтө кечирим сурайм)
Я очень сожалею!

Please, return the car with a full tank! [плииз, ритөн зэ каа увиз э фуул тэнк] Машинага толук май куйуп алып келиңиз! *Пожалуйста, верните машину с полным баком!*

You went through a red light. [ю вэнт цру э рэд лайт] Сиз кызыл жарыкта өтүп кеттиңиз. *Вы проехали на красный свет.*

Do I need a parking ticket? [ду ай ниид э пакин тикет] Мага машинаны калтырууга баракча керекпи? *Мне нужен билет для парковки?*

USEFUL WORDS - ПАЙДАЛУУ СӨЗДӨР

diesel fuel [дайзл фьюэл] солярка *дизельное топливо*

the wheel is flat [зэ увиил из флэт] жели чыгып кетти *спустило колесо*

the motor is not working properly [зэ мото из нот вөкиң пропэли] кыймылдаткыч оң эмес *неисправен двигатель*

tank [тэнк] май багы *бензобак*

tow-line [төлайн] тарттыруу *буксир*

ignition [игнишн] от алдыргыч *зажигание*
hood [хууд] капот *капот*
speed limit [спиид лимит] ылдамдыкты чектөө
ограничение скорости
overtaking [өва тэйкиң] обгон *обгон*
steering-wheel [стиэриң виил] руль *руль*
signal lamp [сигнал лэмп] сигнал *сигнал*
brake [брэйк] тормуз *тормоз*
break [брэйк] бузулуу *ломаться*

AT THE EXCHANGE OFFICE АКЧА АЛМАШТЫРУУЧУ ЖАЙДА

What is the rate for US dollars? [увот из зэ рэйт
фо юэс долаз] Доллардын курсу канча?
Какой курс обмена доллара?

How much is the commission? [хау мач из зэ ко-
мишн] Комиссиялыкка канча төлөө керек? *Каков
размер комиссионных?*

Where is the nearest exchange office? [увэа риз зэ
ниарэст иксчейнж офис] Жакын жедеги акча ал-
маштыргыч кайда? *Где находится ближайший
обменный пункт?*

Where can I change some money? [увэа кэн ай чейнж сам мани] Акчаны кайдан алмаштырсам болот? *Где я могу поменять деньги?*

When does the bank open? [увэн даз зэ бэнк өпэн] Банк кайсы маалда иштейт? *Когда работает банк?*

USEFUL WORDS - ПАЙДАЛУУ СӨЗДӨР

money [мани] акча/пул/тыйын *деньги*

cash register [кэш рэжистэ] касса *касса*

change [чейнж] майда *мелочь*

change-money [чейнж мани] майдаланган акча
разменные деньги

AT THE RESTAURANT, CAFE, BAR РЕСТОРАНДА, КАФЕДЕ, БАРДА

Where can I get a snack? [увэа кэн ай гет э снэк] Кайдан шам-шум этип алсам болот? *Где можно быстро перекусить?*

Can I book a restaurant? [кэн ай бук э рэстронт] Ресторанга буюртма берсем болобу?

Могу я заказать ресторан?

I want to book a table for two (for three). [ай увонт ту бук э тэйбл фо туу (фо цри)] Мен эки (3) кишиге стол буюртма берейин дедим эле. *Я хочу заказать столик на двоих (троих).*

There are two of us. [зэар аа туу оф ас] Биз экөөбүз. *Нас двое.*

We would like a seat by the window (on terrace, in the corner). [уви вуд лайк э сиит бай зэ увиндөү (он тэрэс, ин зэ коонэ)] Терезенин жанына (террасага, бурчка) отурсакпы дедик эле. *Мы бы хотели сесть у окна (на террасе, в углу).*

Menu, please! [мэню, плиииз] Менюну берип койуңузчу! *Меню, пожалуйста!*

I am not ready to order yet. [айм нот рэди ту оодэ йет] Биз али тандай элекпиз. *Я еще не выбрал.*

What do you recommend? [увот ду ю рэкомэнд] Бизге эмнени сунуштайсыз? *Что вы можете порекомендовать?*

Please, bring me ... ! [плииз, бриң ми ...] Мага ... алып келиңизчи! *Принесите мне ..., пожалуйста!*

I didn't order this. [ай диднт оодэ зис] Буга буюртма берген эмесмин. *Я это не заказывал.*

Bill, please! [бил, плиз] Эсепти берип койгулачы! *Счет, пожалуйста!*

When will it be ready? [увэн увил ит би рэди] Бул качан даяр болот? *Когда это будет готово?*

The wine list, please! [зэ уайн лист, плиз] Шараптар тизмесин бершизчи! *Меню с винами, пожалуйста.*

Can you recommend a good wine? [кэн ю рэкомэнд э гуд уайн] Сиз жакшыраак шарапты сунуштай албайсызбы? *Не могли бы вы порекомендовать хорошее вино?*

We'd like to reserve two seats for tonight. [увид лайк ту ризөв ту сиитс фо тунайт] Кечкиге эки кишиге буюртма берели дедик эле. *Мы хотели бы забронировать два места на вечер.*

Do you take credit cards? [ду ю тэйк крэдит кадз] Кредиттик карточканы пайдаланасыздарбы? *Вы принимаете кредитные карточки?*

I'd like to book a table for ... persons. [айд лайк ту бук э тэйбл фо ... пөснз] Мен ... кишиге стол буюртма берейин дедим эле. *Я бы хотел заказать столик на ... человек.*

What is the dish of the day? [увот из зэ диш оф зэ дэй] Бүгүнкүгө фирмалык тамагыңар эмне? *Какое сегодня фирменное блюдо?*

Can you recommend a local dish? [кэн ю рекомэнд э лөүкал диш] Кандай жергиликтүү тамакты сунуштайсыз? *Какое местное блюдо вы порекомендуете?*

What is this? [увот из зис] Бул кандай тамак? *Что это такое?*

Please, bring more bread (more water). [плииз, бриң моо брэд (моо увотэ)] Дагы бир аз нан (суу) берип койуңузчу! *Пожалуйста, принесите еще хлеба (воды)!*

Is service included? [из сөвис инклюдид] Кызмат акысы кошулганбы? *Чаевые включены в счет?*

Do you have a special menu for children? [ду ю хэв э спэшал мэню фо чилдрн] Балдар үчүн меню барбы? *У вас есть меню для детей?*

This isn't what I ordered. [Зис изнт вот ай одэд]
Бул мен берген буюртма эмес го. *Это не то, что я заказывал.*

USEFUL WORDS - ПАЙДАЛУУ СӨЗДӨР

butter [батэ] май *масло*
cheese [чииз] быштак *сыр*
tea [тии] чай *чай*
juice [жуус] сок *сок*
caviar [кэвиа] икра *икра*
fish [фиш] балык *рыба*
meat [миит] эт/гөш *мясо*
salad [салад] салат *салат*
soup [суп] шорпо/сорпо *суп*
beef [бииф] уй эти *говядина*
pork [поок] чочко эти *свинина*
veal [виил] музоо эти *телятина*
chicken [чикн] тоок *курица*
duck [дак] өрдөк *утка*
sour cream [сауа криим] сметана *сметана*
curds [көдз] сүзмө *творог*
vegetables [вэжитэблз] жер жемиш *овоци*
cabbage [кэбиж] капуста *капуста*
potatoes [потэйтөүз] картөшкө *картошка*
fried [фрайд] куурулган *жареная*
boiled [бойлд] бышырылган *отварная*
tomatoes [томатөүз] помидор *помидоры*

garlic [гаалик] сарымсак *чеснок*
dessert [decept] десерт *десерт*
ice-cream [айскриим] балмуздак *мороженое*
pastry [пэйстри] тортчо *пирожное*
fruits [фрутс] мөмө жемиш *фрукты*
orange [оринж] апельсин *апельсин*
cherries [чэриз] гилас *вишня*
melon [мэлэн] коон *дыня*
watermelon [увотамэлэн] дарбыз *арбуз*
strawberries [строобэриз] кулпунай *клубника*
peaches [пиичз] шабдалы *персик*
black cherry [блэк чэри] гилас *черешня*
apples [эплз] алма *яблоки*
mineral water [минэрал вотэ] ак суу, газдалган
суу *минеральная вода*
cold appetizers [көүлд эпетайзээ] муздак тамак
холодные закуски
hot appetizers [хот эпептайзээ] ысык тамак *горя-
чие закуски*
beef rare [бииф рэа] куурулган кан *мясо с кровью*
medium rare [медиум рэа] чала куурулган *немно-
го недожаренное*
well done [вэл дан] жакшы куурулган *хорошо
прожаренное*
spoon [спуун] кашык *ложка*
fork [фоок] айры *вилка*
knife [найф] бычак *нож*
napkin [нэпкин] кол аарчы *салфетка*

plate [плэйт] тарелка *тарелка*
speciality [спэшалти] фирмалык *тамак фирменное блюдо*

bitter [битэ] ачуу *горький*

sour [сауа] кычкыл *кислый*

unsalted [ансолтид] шорсуз *несоленный*

hot [хот] курч *острый*

salted [солтид] шордуу *соленный*

raw [роо] чыктуу *сырой*

a bottle of red wine [э ботл оф рэд уайн] бир
бөтөлкө кызыл шарап *бутылка красного вина*

dry wine [драй уайн] кургак шарап *сухое вино*

white wine [увайт уайн] ак шарап *белое вино*

sweet wine [сувиит уайн] таттуу шарап *сладкое вино*

rose wine [рөөз уайн] роза түс шарап *розовое вино*

local wine [лөүкал уайн] улуттук шарап *местное вино*

a tea with milk [э тии увиз милк] чай сүт менен
чай с молоком

with lemon [увиз лемон] лимон менен *с лимоном*

no sugar [нөү шуга] шекерсиз *без сахара*

for two [фо ту] эки кишилик *для двоих*

for me [фо ми] мен үчүн эле *для меня*

for us [фор ас] биз үчүн эле *для нас*

with ice, please! [увиз айс, плиииз] муз менен *со льдом, пожалуйста*

a bottle of mineral water [э ботл оф минерал во-
тэ] бир бөтөлкө ак суу *бутылку минеральной воды*
sparkling still [спаклин стил] газсыз *без газа*
for tonight [фо тунайт] кечкиге *на вечер*
for tomorrow night [фо туморроу найт] эртеңки
кечкиге *на завтрашний вечер*

AT THE SHOP, AT THE BAZAR ДУКӨНДӨ, БАЗАРДА

How much does it cost? [хау мач даз ит юүст]
Канча? Канча сом?, Канчадан? *Сколько?, Сколько
это стоит?*

This is expensive! [зис из экспенсив] Кымбат
экен! *Это дорого!*

This is cheap! [зис из чиип] Арзан экен! *Это де-
шево!*

This is so expensive! [зис из өү экспенсив] Өтө
кымбат го! *Это так дорого?*

Do you have anything for cheaper? [ду ю хэв
энисин фо чиипэ] Арзаны барбы? *У вас есть
что-нибудь дешевле?*

How much should I pay? [хау мач шуд ай пэй]
Канча төлөйм? *Сколько мне нужно заплатить?*

Do you have ____? [ду ю хэв ____] Сизде ____
барбы? *У вас есть ____?*

Could you give me _____, please? [куд ю гив мии
_____, плиииз] Мага _____ берѐизчи? *Дайте
мне _____, пожалуйста?*

It fits well! [ит фитз вэл] Чак экен! *Как раз!*

Could you show me _____, please? [куд ю шөү
мии _____, плиииз] Тигил _____ көрсөтүңүзчү?
Покажите ту _____, пожалуйста?

May I try it on? [мэй ай трай ит он] Кийип көрсө
болобу? *Могу я померит?*

Do you sell ____? [ду ю сел ____] Силерде
_____ сатылабы? *Вы продаете _____ ?*

What do you need? [увот ду ю ниид] Сизге эмне
керек? *Что вам нужно?*

Here, take it! [хийа, тейк ит] Мына, алыңыз! *Вот,
возьмите!*

Could you give me the change, please? [куд ю гив мии зе чейнж, плиз] Алмаштырып / майдалап бериңизчи? *Разменяйте, пожалуйста?*

Go and get change! [гөү энд гэт чейнж] Майдалап кел! *Разменяйте, пожалуйста!*

Give me the change! [гив мии зе чейнж] Ашканын бериңизчи! *Дайте сдачу!*

What will you buy? [увот увил ю бай] Сиз эмне аласыз? *Что вы собираетесь купить?*

But it is small / large. [бат ит из смоол/лааж] Бирок ал кичине / чоң. *Но, это большое / маленькое.*

All are _____ soms. [оол аа _____ сомз] Баары _____ сом. *Все вместе стоит _____ сом.*

Could you choose me _____, please? [куд ю чууз мии _____, плиз] Тандап бериңизчи? *Выберите мне, пожалуйста?*

It's sweet! [итс сувиит] Таттуу экен! *Сладко!*

OK / fine [окей/файн] Макул / мейли *Хорошо*
Can I taste your _____ ? [кэн ай тейст ё _____] _____ жеп жүрсөм болобу? *Можу ли я попробовать _____ ?*

Could you weigh this, please? [куд ю вей зис, плии́з] _____ тартып беричи? *Взвесьте _____, пожалуйста?*

Do you like _____? [ду ю лайк _____] Сизге _____ жагабы? *Вам нравится _____ ?*

Pay to the cash register, please! [пей ту зе кэш режистэ, плии́з] Кассага төлөнүз! *Заплатите в кассу!*

I'd like something similar to this. [айд лайк самциң симила ту зис] Буга окшошураак нерсе керек. *Я ищу что-нибудь похожее.*

It's too expensive for me. [итц туу экспэнсив фо ми] Абдан эле кымбат ко. *Это очень дорого для меня.*

Have you anything else? [хэв ю энициң элц] Дагы башка буюмдарыңар барбы? *Есть ли у вас что-нибудь еще?*

Is there a market? [из зэа э маакт] Базар барбы? *Есть ли здесь рынок?*

Which day? [увич дэй] Кайсы күндөрү? *По каким дням?*

Where can I buy tapes for a video camera? [увэа кэн ай бай тэйпс фо э видео кэмра] Видокамерага кассета кайдан сатып алсам болот? *Где я могу купить кассеты для видеокамеры?*

Is it hand-made? [из ит хэнд мэйд] Кол ишиби? *Это ручной работы?*

I'll take this one. [айл тэйк зис уан] Мен буну/муну алам. *Я возьму это.*

I prefer this one. [ай прифө зис ван] Мага бу/бул жагат. *Я предпочитаю это.*

How much is it? [хау мач из ит] Бул канча турат? *Сколько это стоит?*

Can I pay by credit card? [кэн ай пэй бай кредит каад] Кредиттик карточка менен төлөсөм болобу? *Могу ли я заплатить с кредитки?*

Do you take credit cards? [ду ю тэйк кредит кадз] Кредиттик карточканы кабыл ала бересиздерби? *Вы принимаете кредитные карты?*

Put it on my bill! [пут ит он май бил] Менин эсебиме жазып койуңуз! *Запишите это на мой счет!*

I need a receipt, please! [ай ниид э рисипт, плииц] Мага чек керек! *Мне нужен чек!*

Do I pay in advance? [ду ай пэй ин эдванс] Алдын-ала өлөшүм керекпи? *Нужно ли мне платить залог?*

Where can I buy gifts (toys)? [увэа кэн ай бай гифтц (тойз)] Мен белек (оюнчук) кайдан сатып алсам болот? *Где я могу купить подарки (игрушки)?*

I'm looking for a present for my wife (child). [айм лукиң фо э презент фо май вайф (чайлд)] Мен аялыма (балама) белек издеп жүрөм. *Я ищу подарок жене (ребенку).*

Can you recommend any good shops? [кэн ю рекомэнд эни гуд щопс] Жакшыраак дүкөндөрдү сунуштай албайсызбы? *Не могли бы вы порекомендовать мне какие-нибудь хорошие магазины?*

Which floor are shoes on? [увич фло аа шууз он] Бут-кийим кайсы кабатта сатылат? *На каком этаже продается обувь?*

I bought this here yesterday. [ай боот зис хиа йестэдэй] Мен муну кечээ бул жерден сатып алгамын. *Я купил это здесь вчера.*

It has a hole in it. [ит хээ э хөүл ин ит] Мунун тешиги (айрыгы, оюугу) бар экен. *Здесь дырка.*

Have you a bigger size (a smaller size)? [хэв ю э бигэ сайз (э смола сайз)] Чонураак (кичинерээк) размери барбы? *Есть ли у вас размер побольше (поменьше)?*

Do you have this in my size (in other colors)? [ду ю хэв зис ин май сайз (ин аза калээз)] Сиздерде менин (башка түстөгү) размерим барбы? *Есть ли у вас это моего размера (другого цвета)?*

It's too short (long). [итц туу шоот (лон)] Бул абдан кыска (узун). *Это слишком коротко (долго).*

I'm just looking. [айм жаст лукин] Жөн эле карап жүрөм. *Я просто смотрю.*

What size? [увот сайз] Кандай размер? *Какой размер?*

Does it fit you? [даз ит фит ю] Бул сизге туура келеби? *Вам подходит?*

Where is the store? [увэариз зэ стоо] Дүкөндү кайдан табам? *Где находится магазин?*

When does the shop open (close)? [увэн даз зэ шоп өнн (клөүз)] Дүкөн канчада ачылат (жабылат)? *Когда открывается (закрывается) магазин?*

Where can I buy ...? [увэа кэн ай бай ...] Кайдан ... сатып алсам болот? *Где можно купить...?*

I would like to buy. [ай вуд лайк ту бай] Мен ... сатып алайын дедим эле. *Я хочу купить.*

Do you have ...? [ду ю хэв ...] Сиздерде ... барбы? *У вас есть...?*

Please, show me ... [плииз, шөү ми ...] Мага ... көрсөтүңүзү! *Покажите мне, пожалуйста...*

How much does it cost? [хау мач даз ит вүст] Бул ... канча сом турат? *Сколько это стоит?*

Where is the cash? [увэа риз зэ кэш] Касса кайда? *Где касса?*

I'm looking for ... [айм лукиң фо ...] Мен ... издеп жатам. *Я ищу...*

That is not quite what I wanted. [зэт из нот куайт вот ай вонтид] Бул мага кереккү буюм эмес. *Это не совсем то, что мне нужно.*

I don't like it. [ай дөнт лайк ит] Бул мага жакпай турат. *Мне это не нравится.*

Please, show me something more expensive (in another color, in another style). [плииз, шөү ми самциң моо экспэнсив (ин эназэ кала, ин эназэ стайл)] Мага кымбатыраак (башка түстөгү, башка фасондогу) нерсени көрсөтүңүзчү? *Покажите мне что-нибудь дороже (другого цвета, другого фасона).*

Thank you! [цэнк ю] Ыракмат! *Спасибо.*

I like it. [ай лайк ит] Мага бул жагат. *Мне это нравится.*

Where is the fitting room? [увэариз зэ фитин рум] Ченөөчү бөлмө кайда? *Где примерочная комната?*

May I try it on? [мэй ай трай ит он] Кийип көрсөм болобу? *Можно примерить?*

What is the material? [увот из зэ материал] Материалы эмнеден? *Что это за материал?*

Is it washable? [из ит вошбл] Жууса болобу? *Это можно стирать?*

This is too long. [зис из туу лң] Бул абдан эле узундук кылат экен. *Это слишком длинно.*

short [шоот] кыска *коротко*

wide [увайд] кенен *широко*

tight [тайт] тар *узко*

big [биг] чоң *велико*

small [смоол] кичине *мало*

What size is this? [увот сайз из зис] Бул кайсы размер? *Какой это размер?*

Please, give me ... in a large (small) size! [плииз, гив ми ... ин э лааж (смоол) сайз] Мага ... чоң (кичине) размердегисин берѝизчи? *Дайте мне... большого (маленького) размера.*

Can I exchange (return) things I have bought? [кэн ай эксчейнж (ритөөн) цинз ай хэв боот] Сатып алган буюмду алмаштырууга (кайтарууга) болобу? *Можно ли поменять (вернуть) купленную вещь?*

I need women's (men's) shoes. [ай ниид виминз (минз) шууз] Мага аялдардын (эркектердин) туфлиси керек. *Мне нужны дамские туфли (мужские ботинки).*

Can you give me a discount? [кэн ю гив ми э дискаунт] Кичине түшүрөсүзбү? *Даете ли вы скидку?*

May I hear it playing? [мэй ай хиа ит плэйиң] Мунун кандай иштегенин жүрсө болобу? *Можно послушать, как он работает?*

USEFUL WORDS - ПАЙДАЛУУ СӨЗДӨР

private shops [прайвт шопс] менчик дүкөндөр *частные магазины.*

grocery store [грөсэри стоо] азык-түлүк дүкөнү *продоволственный магазин*

department store [дэпартмент стоо] өнөр-жай дүкөнү *универмаг*

commercial shop [камөшал шоп] камок *камок*
shaver, razor [шейвэр, рейзэр] сакал алгыч *станок*

toothpast [тууцпейст] тиш паста *зубная паста*
toothbrush [тууцбраш] тиш щетка *зубная щетка*

face cream [фейс криим] бет май *крем для лица*

hand cream [хэнд криим] кол май *крем для рук*

food [фууд] тамак-аш *еда*

clothes [клезис] кийим-кече *одежда*

soap [сөүп] самын *мыло*

shampoo [шампуу] шампунь *шампунь*

napkin [нэпкин] кол сүргү *салфетка*

matches [мэчз] ширенке / күкүрт *спичка*

candle [кэндл] шам *свеча*
toilet-paper [тойлит-пейпэ] даараткана кагазы
туалетная бумага
gram [грам] грамм *грамм*
half kilogram [хааф килограм] жарым кило *пол*
кило
kilo / kilogram [кило/ килограмм] кило / кило-
грамм *кило / килограмм*
one kilo [ван кило] бир кило *один килограмм*
synthetic [синцэтик] синтетика *синтетический*
knits [нитц] трикотаж *трикотажный*
cotton [котн] пахта *хлопчатобумажный*
silk [силк] жибек *шелковый*
wool [вуул] жүн *шерстяной*
perfumes [пөфьюмз] духи *духи*
powder [пауда] упа *пудра*
lipstick [липстик] эрин майы *губная помада*
film [филм] фотоплёнка *фотоплёнка*
cassette [кэсиит] кассета *кассета*
tape player [тэйп плэйа] үналгы *магнитофон*
car tape desk [каа тэйп деск] автоунаа үналгысы
автомобильный магнитофон
cigarettes [сигэрэтс] тамеки *сигареты*
blouse [блауз] блузка *блузка*
bracelet [брэслит] билерик *браслет*
brooch [брууч] брошь *брошь*
trousers [траузээз] шым *брюки*
bra [бра] көкүрөк кап *бюстгальтер*

tie [тай] жагоо *галстук*
suede coat [суэйд көүт] дубленка *дубленка*
hair grip [хэа грип] чач кыпчыткыч *заколка для
волос*
umbrella [амбрэлла] кол чатыр *зонт, зонтик*
toy [той] оюнчук *игрушка*
panty hose [пэнти хоуз] колготки *колготки*
ring [рин] шакек *кольцо*
jacket [жэки] куртка *куртка*
fur [фөө] тыбыттуу *мех*
tape-recorder [тэйп-рикодэ] үналгы *магнитофон*
glasses [глаасиз] көз айнек *очки*
dress [дрэсс] аял көйнөк *платье*
rain coat [рэйн көүт] плащ *плащ*
shirt [шөөт] эркек көйнөк *рубашка*
bag [бэг] баштык *сумка*
watch [увоч] саат *часы*
fur coat [фөө көүт] тон *шуба*
skirt [скөт] юбка *юбка*
underclothing [андэклөүциң] ич кийим *нижнее
белье*

SIGNS - БЕЛГИЛЕР

Closed! [клөзд] Жабык! *Закрито!*

Entrance [ентранс] Кирүү *Вход*

Exit [егзит] Чыгуу *Выход*

Pull! [пул] Тарт! *К себе!*

Push! [пуш] Түрт! *От себя!*

No entry! [нө энтри] Кирүүгө болбойт! *Вход вос-
прещен!*

Road closed! [рөүд клөүзд] Жол жабык! *Проезд
закрит!*

Detour! [детауа] Айланып өтмө! *Объезд!*

Caution! [коошн] Сак бол! *Осторожно!*

Danger! [дейнжэ] Кооптуу! *Опасно!*

No parking! [нө паакиң] Токтотууга болбойт!
Стоянка запрещена!

Parking [паакиң] Автоунаа токтому *Стоянка*

Bus stop [бас стоп] Аялдама *Остановка автобуса*

Hotel [хөүтел] Мейманкана *Гостиница*

Information [информейшн] Маалымат борбору
Справочное бюро

No smoking! [нөү смөкиң] Чегүүгө болбойт! *Ку-
рить воспрещается!*

Cinema [синема] Кинотеатр *Кинотеатр*

Drugstore [драгстоо] Дарыкана *Аптека*

Private property! [прайвт пропэти] Жеке менчик
Частная собственность

No swimming! [нө сувимин] Сууга түшүүгө болбойт? *Купаться запрещено*

Wet paint! [увет пейнт] Абайла, сырдалган! *Осторожно, окрашено!*

No photographing! [нө фотөграфин] Сүрөт тартууга болбойт! *Фотографировать запрещено!*

Emergency exit [эмөженси егзит] Кошумча эшик!
Запасной выход

EVERDAY PHRASES КӨП КОЛДОНУЛУУЧУ СӨЗДӨР

How are you? [хау аа ю] Кандайсыз? *Как поживаете?*

Fine, thanks. [файн, цэнкс] Жакшы, ыракмат. *Спасибо, хорошо.*

See you later! [си ю лэйта] Көрүшкөнчө! *До свидания (увидимся позже).*

See you tomorrow! [си ю тумороу] Эрте мененге чейин! *До завтра.*

Where is ...? [увэа риз ...] ... кайда жайгашкан? *Где находится...?*

How can I get to the ... ? [хау кэн ай гет ту зе ...] ... га кандай барсам болот? *Как пройти...?*

Hi! [хай] Саламатсызбы? *Здравствуйте!*

Bye! [бай] Кош болуңуз! *До свидания!*
Thank you! [цэнк ю] Ыракмат! *Спасибо!*

You're welcome! [ю аа увэлкам] Эч нерсе эмес!
Пожалуйста!

May I come in? [мэй ай кам ин] Кирүүгө
мүмкүнбү? *Разрешите войти?*

Of course! [оф коос] Ооба, албетте! *Да, конечно!*

You are right! [ю а райт] Сиздики туура! *Вы правы!*

You are mistaken! [ю а мистэйкн]
Жаңылышасыз? *Вы ошибаетесь!*

A little bit slowly, please! [э литл бит слюли, плиз]
Кичине жайыраак! *Чуть по медленнее, пожалуйста!*

Sorry! [сори] Кечиресиз! *Извините!*

Happy New Year! [хэпи нью йөө] Жаңы жылыңыз
менен! *С Новым годом!*

Happy holiday! [хеппи холидей] Майрамыңыз менен! *С праздником!*

Merry christmas! [мэри крисмас] Рождествоңуз менен! *Счастливого рождества!*

Don't mention it! You are welcome! [дөнт мэншн ит, ю аа увел кам] Эч нерсе/эч теке эмес! *Не за что!*

With pleasure! [увиз плэжа] Кубануу менен! *С удовольствием!*

Pardon! [падн] Эмне дейсиз? *Что?*

I don't know. [ай дөнт нөү] Билбейм. *Я не знаю.*

I don't understand. [ай өдт андэстэнд] Түшүнбөйм. *Я не понимаю.*

Do you speak Russian? [ду ю спиик рашн] Сиз орусча сүйлөй аласызбы? *Вы говорите по-русски?*

I speak very little Russian. [ай спиик вэри литл рашн] Кичине орусча билем. *Я немного говорю по-русски.*

Could you repeat that, please? [куд ю рипиит зэт, плииз] Кайталап койуңузчу?

Повторите, пожалуйста!

Do you mind if ...? [ду ю майнд иф ...] Эгер ...ти ... сам каршы эмессизби? *Вы не возражаете, если ...?*

It doesn't matter! [ит дазнт мэта] Көңүл бурбайм!, Маанилүү эмес!, *Эч нерсе эмес! Неважно!*

What time is it? [увот тайм из ит] Саат канча болду? *Который час?*

SEASONS AND MONTHS МЕЗГИЛДЕР ЖАНА АЙЛАР

January [жануари] Үчтүн айы <i>Январь</i>
February [февраури] Бирдин айы <i>Февраль</i>
March [маач] Жалган куран <i>Март</i>
April [ейприл] Чын куран <i>Апрель</i>
May [мэй] Бугу айы <i>Май</i>
June [жуун] Кулжа айы <i>Июнь</i>
July [жулай] Теке айы <i>Июль</i>
August [оогаст] Баш оона <i>Август</i>
September [септембэ] Аяк оона <i>Сентябрь</i>
October [октөбэ] Тогуздун айы <i>Октябрь</i>
November [новембэ] Жетинин айы <i>Ноябрь</i>
December [дисембэ] Бештин айы <i>Декабрь</i>

DAYS - КҮНДӨР

Monday [мандэй] Дүйшөмбү *Понедельник*
Tuesday [тйүздэй] Шейшемби *Вторник*
Wednesday [венздэй] Шаршемби *Среда*
Thursday [сөөздэй] Бейшемби *Четверг*
Friday [фрайдэй] Жума *Пятница*
Saturday [сатидэй] Ишемби *Суббота*
Sunday [сандэй] Жекшемби, Демалыш, Базар
Воскресения

TIME WORDS - УБАКЫТ БИРДИКТЕРИ

Today [тудэй] Бүгүн *Сегодня*
Tomorrow [туморроо] Эртең *Завтра*
The day after tomorrow [зе дей афтэр тморроо]
Бүрсүгүнү *После завтра*
Yesterday [йестэдэй] Кечээ *Вчера*
The day before yesterday [зе дей бифоо йестэр-
дэй] Мурда күнү *Позавчера*
In the morning [ин зе моониң] Эрте менен *Утром*
At noon [эт нуун] Түштө *Днём*
In the afternoon [ин зи афтэнуун] Түштөн кийин
После обеда
In the evening [ин зи иивиниң] Кечинде *Вечером*
At night [эт найт] Түнү *Ночью*
This year [зис йөө] Быйыл *В этом году*

Last year [лэст йөө] Былтыр (Өткөн жылы) *В прошлом году*

Next week [некст увиик] Кийинки(эмки) жумада
на следующей неделе

Last week [лэст увиик] Өткөн жумада *В прошлой неделе*

During the day [дьюрин зэ дэй] Күндүзү *Днем*

QUESTIONS - СУРООЛОР

When [увэн] Качан? *Когда?*

Now [нау] Азыр, эми *Теперь*

Long ago [лоң эгөү] Эбак эле *Давно*

Not long ago [нот лоң эгөү] Азыр эле *Недавно*

Where? [увэа] Кайда? *Где?*

How? [хау] Кандай? *Как?*

Who? [ху] Ким? *Кто?*

What? [увог] Эмне? *Что?*

Why? [увай] Эмне үчүн?, Эмнеге? Эмне себеп-
тен? *Почему?*